ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2337

z 29. mája 2017

o sumách pridelených na poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore, ako aj na výrobu a odbyt kvalitných poľnohospodárskych výrobkov v súlade so zákonom o mlieku a tukoch v rámci štátnej pomoci SA.35484 (2013/C) [ex SA.35484 (2012/NN)]

[oznámené pod číslom C(2017) 3487]

(Iba nemecké znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek ([1]),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili svoje pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami, a so zreteľom na ich pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Listami z 28. novembra 2011 a 27. februára 2012 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) požiadala Nemecko o doplňujúce informácie týkajúce sa výročnej správy za rok 2010 o štátnej pomoci v poľnohospodárskom sektore, ktorú Nemecko predložilo v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 ([2]), v súčasnosti článkom 26 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589 ([3]). Nemecko odpovedalo na otázky Komisie listami zo 16. januára 2012 a z 27. apríla 2012. Z odpovedí Nemecka vyplynulo, že Nemecko poskytlo finančnú podporu nemeckému sektoru mlieka a mliečnych výrobkov v súlade so zákonom o mlieku a tukoch z roku 1952 (Gesetz über den Verkehr mit Milch, Milcherzeugnissen und Fetten, ďalej len „MFG“).

(2) Listom z 2. októbra 2012 Komisia informovala Nemecko, že príslušné opatrenia boli zaregistrované ako neoznámená pomoc pod registračným číslom SA.35484 (2012/NN). Listami zo 16. novembra 2012, 7., 8., 11., 13., 14., 15. a 19. februára, 21. marca, 8. apríla, 28. mája, 10. a 25. júna a 2. júla 2013 Nemecko poskytlo ďalšie informácie.

(3) Listom zo 17. júla 2013 [C(2013) 4457 final] (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) Komisia oznámila Nemecku, že sa rozhodla začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ v súvislosti s touto pomocou. Na účely preskúmania príslušných čiastkových opatrení, pokiaľ ide o ich zlučiteľnosť s vnútorným trhom, Komisia rozlišovala dve samostatné obdobia:

1. obdobie od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006;

2. obdobie od 1. januára 2007.

(4) Vo svojom rozhodnutí o začatí konania Komisia v prípade niektorých čiastkových opatrení podľa zákona MFG dospela k záveru, že buď nepredstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, alebo predstavujú štátnu pomoc, ale nevzťahujú sa na ne pravidlá štátnej pomoci.

(5) V prípade ostatných čiastkových opatrení Komisia zistila, že boli zlučiteľné s vnútorným trhom buď v období od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006, v období od 1. januára 2007 alebo v obidvoch obdobiach.

([1]) S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa články 87 a 88 Zmluvy o ES stali článkami 107 a 108 ZFEÚ. Tieto dva články sú v podstate totožné. Na účely tohto rozhodnutia by sa odkazy na článok 107 ZFEÚ mali v relevantnom prípade chápať ako odkazy na článok 87 Zmluvy o ES a odkazy na článok 108 ako odkazy na článok 88 Zmluvy o ES.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1).

([3]) Nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 z 13. júla 2015 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 9). S účinnosťou od 14. novembra 2015 sa týmto nariadením Rady zrušuje nariadenie (ES) č. 659/1999 a nahrádzajú tieto pravidlá. V súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) 2015/1589 sa odkazy na zrušené nariadenie považujú za odkazy na nariadenie (EÚ) 2015/1589 a musia sa chápať v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe II k uvedenému nariadeniu.

(6) V prípade všetkých ostatných čiastkových opatrení vrátane čiastkových opatrení, z ktorých vychádza toto rozhodnutie o poskytovaní technickej podpory v poľnohospodárskom sektore, ako aj v prípade štátnej pomoci poskytnutej na výrobu a odbyt kvalitných poľnohospodárskych výrobkov, Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti o ich zlučiteľnosti s vnútorným trhom.

(7) Po zistení viacerých chýb v rozhodnutí o začatí konania bola nemeckým orgánom listom zo 16. decembra 2013 zaslaná oprava.

(8) Opravené rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby do jedného mesiaca predložili svoje pripomienky.

(9) Nemecko listom z 20. septembra 2013 predložilo pripomienky týkajúce sa rozhodnutia o začatí konania.

(10) Komisia dostala od zainteresovaných strán 19 súborov pripomienok. Jedna z týchto strán požiadala Komisiu, aby nezverejnila jej totožnosť a poskytla na to primerané dôvody. Celkovo desať súborov pripomienok, nie však tých, ktoré sú uvedené v predchádzajúcej vete, sa týkalo sporných čiastkových opatrení poskytovania technickej podpory v poľnohospodárskom sektore, ako aj štátnej pomoci poskytnutej na výrobu a odbyt kvalitných poľnohospodárskych produktov.

(11) Tieto pripomienky boli Komisii doručené listami z 27. februára, 3. marca a 3. októbra 2014.

(12) Listom z 21. marca 2014 Nemecko oznámilo Komisii, že nebude reagovať na vyššie uvedené pripomienky predložené zainteresovanými stranami.

(13) Nemecko listom z 31. marca 2014 predložilo Komisii pripomienku Bavorska k pripomienkam strany, ktorej totožnosť nebola zverejnená (pozri odôvodnenie 10).

(14) Nemecko na pripomienky, ktoré zainteresované strany predložili na začiatku februára 2014, pôvodne neodpovedalo. Nemecko odpovedalo na doplňujúce stanovisko z 8. júla 2014 listom z 3. decembra 2014.

(15) Komisia požiadala Nemecko o ďalšie informácie listom z 13. novembra 2014. Nemecko odpovedalo na otázky Komisie listom z 27. februára 2015.

(16) Spolkové ministerstvo výživy a poľnohospodárstva predložilo 30. júna 2016 doplňujúce informácie o čiastkovom opatrení RP 2.

(17) Komisia listom z 15. novembra 2016 opätovne požiadala Nemecko o ďalšie informácie. Po žiadosti o predĺženie lehoty stanovenej Komisiou na odpoveď na list Nemecko odpovedalo na otázky Komisie listom z 13. januára 2017.

2. **OPIS OPATRENÍ A PRIPOMIENKY NEMECKÝCH ORGÁNOV**

(18) V tomto opise sa rozoberajú čiastkové opatrenia v rámci pomoci udelenej na poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore, ako aj štátnej pomoci vyčlenenej na výrobu a odbyt kvalitných poľnohospodárskych výrobkov podľa zákona MFG, v súvislosti s ktorými Komisia vyjadrila pochybnosti o ich zlučiteľnosti s vnútorným trhom. Konkrétne sa tu rozoberajú tieto čiastkové opatrenia (v ďalšom texte sa na osobitné čiastkové opatrenia bude odkazovať podľa klasifikácie uvedenej v prílohe k rozhodnutiu o začatí konania): BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10 (technická podpora na obdobie rokov 2001 – 2006); RP 2 (technická podpora na obdobie od roku 2007); BW 10, BW 11, NI 1 a TH5 (kvalitné výrobky na obdobie rokov 2001 – 2006).

Právny základ

(19) MFG je spolkový zákon, ktorý nadobudol účinnosť v roku 1952 a odvtedy bol niekoľkokrát zmenený ([5]). Ide o zákon, ktorý je základom predmetných opatrení pomoci, a jeho platnosť je časovo neobmedzená.

([4]) Pozri poznámku pod čiarou č. 3.
([5]) Naposledy článkom 397 nariadenia z 31. augusta 2015 (BGBl. I, s. 1474).

(20) Článok 22 ods. 1 MFG oprávňuje nemecké spolkové krajiny ukladať mliekarňam poplatok za mlieko na základe množstva dodaného mlieka. Podľa informácií, ktoré poskytlo Nemecko, toto oprávnenie využilo deväť (zo šestnástich) nemeckých spolkových krajín, t. j. Bádensko-Württembersko, Bavorsko, Brandenbursko, Hesensko, Dolné Sasko, Severné Porýnie-Vestfálsko, Porýnie-Falcko, Sársko a Durínsko. Výška poplatkov uložených spolkovými krajinami môže predstavovať až 0,0015 EUR na kilogram mlieka.

(21) Nemecko preukázalo, že poplatok za mlieko nie je uplatniteľný na dovoz. Naopak na vývoz sa poplatok za mlieko vzťahovať môže.

(22) V článku 22 ods. 2 MFG sa stanovuje, že príjmy získané z poplatku za mlieko sa môžu použiť výlučne na:

1. zlepšenie a udržanie kvality na základe určitých vykonávacích ustanovení;
2. zlepšenie hygieny počas dojenia a dodávky, spracovania a distribúcie mlieka a mliečnych výrobkov;
3. zaznamenávanie dojivosti;
4. poradenstvo pre prevádzkovateľov v záležitostiach týkajúcich sa mliekarenského priemyslu a priebežnú odbornú prípravu mladých zamestnancov;
5. reklamu zameranú na zvýšenie spotreby mlieka a mliečnych výrobkov;
6. plnenie úloh vyplývajúcich zo zákona MFG.

(23) V článku 22 ods. 2a MFG sa stanovuje, že odchylne od odseku 2 sa príjmy vytvorené podľa odseku 1 môžu použiť aj na:

1. zníženie štrukturálne podmienených zvýšených nákladov na výber v súvislosti s dodávkou mlieka a smotany mliekarňam od výrobcu;
2. zníženie zvýšených nákladov na dopravu v súvislosti s dodávkou mlieka medzi mliekarňami, ak je takéto dodanie nevyhnutné na zabezpečenie dodávky konzumného mlieka do predajnej oblasti prijímajúcej mliekarne; a
3. zlepšenie kvality centrálnej distribúcie mliečnych výrobkov.

(24) V článku 22 ods. 4 MFG sa stanovuje, že príspevky a poplatky, ktoré mliekarne alebo ich združenia vyplácajú zariadeniam v mliekarenskom priemysle na účely uvedené v odseku 2, možno úplne alebo čiastočne kompenzovať z príjmov z poplatku za mlieko.

(25) Kým v MFG sa stanovuje rámec, skutočný právny základ pre príslušné opatrenia predstavujú vykonávacie predpisy vydané spolkovými krajinami na základe MFG.

Financovanie

(26) Listom z 13. januára 2017 nemecké orgány potvrdili, že opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí boli financované výlučne z poplatku za mlieko a že neboli použité žiadne ďalšie finančné prostriedky z rozpočtov spolkových krajín.

2.1. **Poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore**

(27) V období od roku 2001 do roku 2006 Bádensko-Württembersko, Bavorsko, Brandenbursko, Hesensko, Dolné Sasko, Severné Porýnie-Vestfálsko, Porýnie-Falcko, Sársko a Durínsko poskytovali finančnú podporu na opatrenia zamerané na poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore (čiastkové opatrenia BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 a TH 10).

(28) Od roku 2007 Porýnie-Falcko poskytovalo finančnú podporu na jedno opatrenie zamerané na poskytovanie technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore (RP 2).

(29) Celkové rozpočtové prostriedky poskytnuté v období rokov 2001 až 2011 (všetky spolkové krajiny spolu) predstavovali 23,7 milióna EUR.

(30) Finančná pomoc sa poskytuje na všeobecné informačné opatrenia, ktoré sú prínosom pre všetkých prevádzkovateľov v mliekarenskom sektore. Tieto opatrenia sú zamerané na používanie mlieka a mliečnych výrobkov vo všeobecnosti, obmedzujú sa na poskytovanie informácií o objektívnych vlastnostiach mlieka, nezahŕňajú subjektívne tvrdenia o výhodách určitých výrobkov jednej alebo viacerých spoločností a nepredstavujú reklamu. Financujú sa iba všeobecné opatrenia, ktoré rovnako zvýhodňujú všetkých výrobcov v mliekarenskom sektore. Jednotliví výrobcovia ani pôvod mlieka sa neuvádzajú. Spoločnostiam, ktoré sa zaoberajú spracúvaním a odbytom výrobkov, sa neposielajú žiadne priame platby (s výnimkou opatrenia RP 2).

(31) Intenzita pomoci z opatrení predstavuje až 100 % oprávnených nákladov, pokiaľ nie je uvedené inak.

Technická podpora v rokoch 2001 – 2006

BY 3

(32) Bavorsko poskytlo finančnú podporu na zber všeobecných faktických a technických informácií týkajúcich sa výroby mlieka, ako aj na uverejňovanie a poskytovanie všeobecných informácií týkajúcich sa mliekarenského sektora (napríklad výroba mlieka v poľnohospodárskych podnikoch). Subvencované boli aj náklady spojené so šírením vedeckých poznatkov všeobecne zrozumiteľným spôsobom (prostredníctvom publikácií a prezentácií) a prípravou faktických informácií o systémoch kvality, ktoré sú k dispozícii prvovýrobcom mlieka v Bavorsku a zainteresovanej verejnosti. Opatrenia vykonalo Združenie výrobcov mlieka a mliečnych výrobkov (Verband der Milcherzeuger e.V. – VMB).

(33) Nemecko vo svojom oznámení z 20. septembra 2013 ([6]) tvrdilo, že na základe ďalšieho preskúmania opatrenie BY 3 nepredstavuje štátnu pomoc, pretože jednotlivým spoločnostiam neprinieslo žiadne osobitné výhody. Aj keby sa existujúca pomoc považovala za formu pomoci, je chránená na základe pôvodných právnych predpisov. Subsidiárne sa tvrdilo, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom.

(34) Okrem toho príslušné opatrenia boli zlučiteľné s vnútorným trhom bez ohľadu na dôkazy, podľa ktorých boli finančné prostriedky použité na šírenie nových metód. V článku 15 ods. 2 písm. e) nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 ([7]) a usmerneniach na roky 2007 – 2013 ([8]) sa od tejto požiadavky (šírenie nových metód) upúšťa. Namiesto toho je rozhodujúcim faktorom šírenie vedeckých poznatkov. To platí aj pre obdobie rokov 2000 – 2006, pretože v tom čase neexistovali žiadne okolnosti, ktoré by odôvodňovali prísnejšie kritériá.

(35) Nemecko tvrdilo, že opatrenie sa neobmedzovalo len na určitú skupinu, ale podpora sa týkala celého mliekarenského sektora všeobecne a na jedného príjemcu sa v priebehu troch rokov vynaložilo maximálne 100 000 EUR.

(36) Podľa nemeckých orgánov príjemcami tohto opatrenia boli „poľnohospodári, skupiny výrobcov, široká verejnosť a malé a stredné podniky“.

(37) Podľa oznámenia, ktoré nemecké orgány vydali 27. februára 2015, sa ročné výdavky na operácie súvisiace s opatreniami BY 3 a BY 10 na obdobie rokov 2001 – 2006 pohybovali v rozpätí 471 986 EUR až 518 057 EUR. Vzhľadom na počet výrobcov mlieka a mliekarní (47 287 – 56 755) sa na príjemcu (dodávateľov mlieka a mliekarne) za rovnaké obdobie vynaložila ročná suma vo výške 9,13 EUR až 10,46 EUR.

BY 10

(38) Bavorsko poskytlo spoločnosti Milchwirtschaftliche Untersuchungs- und Versuchsanstalt (MUVA) Kempten finančnú podporu na výmenu informácií týkajúcich sa mlieka ako suroviny medzi rôznymi aktérmi (výskumnými ústavmi a orgánmi).

(39) Nemecko vo svojom oznámení z 20. septembra 2013 tvrdilo ([9]), že opatrenie BY 10 nepredstavuje štátnu pomoc, pretože nebolo zamerané na prenos informácií od spoločnosti MUVA k výrobcom mlieka alebo mliekarňam. Aj keby sa však existujúca pomoc považovala za formu pomoci, bola chránená na základe pôvodných právnych predpisov. Subsidiárne sa tvrdilo, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom.

([6]) Strany 34 – 36.
([7]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3).
([8]) Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1).
([9]) Strany 37 – 39.

(40) V tom istom oznámení ([10]) Nemecko tvrdilo, že „príjemcami“ opatrenia boli prevažne orgány.

(41) Nemecko vo svojich pripomienkach z 27. februára 2015 odhadlo celkové ročné výdavky súvisiace s opatreniami BY 3 a BY 10 na 471 986 až 518 057 EUR (pozri odôvodnenie 37).

BW 4

(42) Bádensko-Württembersko poskytlo finančnú podporu na činnosti týkajúce sa vzťahov so širokou verejnosťou a na informovanie spotrebiteľov o mlieku a mliečnych výrobkoch. Toto opatrenie sa okrem iného vzťahuje na:

a) spotrebiteľské informácie o výživovej hodnote a všeobecných vlastnostiach mliečnych výrobkov;

b) všeobecné informácie o pravidlách označovania alebo kritériách kvality mlieka a mliečnych výrobkov;

c) zabezpečovanie rečníkov alebo informačných stánkov v súvislosti s uvedenými témami pre spotrebiteľské podujatia (napríklad Medzinárodný deň mlieka);

d) organizovanie odborného vzdelávania a vedeckých konferencií týkajúcich sa mlieka a mliečnych výrobkov vo výžive alebo účasť na nich;

e) organizovanie podujatí a komplexná prezentácia mliekarenského priemyslu na veľtrhoch (Landwirtschaftliches Hauptfest).

(43) Opatrenie koordinovalo združenie Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (MVBW). Technické vykonávanie opatrenia zabezpečilo samotné združenie MVBW alebo tretie strany poverené združením.

(44) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([11]) potvrdilo svoj názor, že toto opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc, pretože neboli zvýhodnené žiadne jednotlivé podniky ani oblasti výroby.

(45) Subsidiárne sa tvrdilo ([12]), že opatrenia vecne spĺňali požiadavky usmernení Spoločenstva platných v danom čase a v podstate by sa mohli považovať za formu poskytnutia technickej pomoci v súlade s bodom 14.1 usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva ([13]) (ďalej len „usmernenia na roky 2000 – 2006“). Opatrenia slúžia na všeobecné a rozsiahle šírenie súčasných vedeckých poznatkov o vlastnostiach mlieka a mliečnych výrobkov.

(46) Podľa Nemecka opatrenia týkajúce sa „Allgemeine Öffentlichkeitsarbeit“ (činností v oblasti vzťahov so širokou verejnosťou) neboli obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovali celý mliekarenský sektor. Podmienky uvedené v bode 14.2 usmernení preto boli splnené. V bode 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006 sa uvádza, že štátna pomoc môže pokryť až 100 % nákladov. Výška pomoci bola nižšia ako limit 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia stanovený v bode 14.3.

BB 1

(47) Brandenbursko sponzorovalo náklady na odbornú prípravu a vzdelávanie v rámci opatrenia „Zlepšovanie hygieny“. Medzi oblasti, na ktoré bolo zamerané, patrilo zdravie zvierat, zlepšenie hygieny mlieka a kvality surového mlieka, ako aj analýza problémov s výkonnosťou. Opatrenie vykonalo združenie Landeskontrollverband Brandenburg (LKVB). Maximálna miera podpory nepresiahla 60 % oprávnených nákladov.

(48) Nemecko vo svojom oznámení z 20. septembra 2013 tvrdilo ([14]), že opatrenie „Verbesserung der Hygiene“ (Zlepšenie hygieny) na obdobie rokov 2001 – 2006 bolo zlučiteľné s vnútorným trhom. Poskytované poradenské služby sa neobmedzovali na konkrétnu skupinu, ale boli sprístupnené všetkým výrobcom mlieka v Brandenbursku. Jednotlivé podniky neboli zvýhodnené. Nemecko tvrdilo, že opatrenie zodpovedalo bodu 13.2 tretej zarážke usmernení na roky 2000 – 2006, t. j. nákladom na odbornú prípravu personálu na uplatňovanie systémov zabezpečenia kvality.

([10]) Strana 38.
([11]) Strana 43.
([12]) Strana 47.
([13]) Ú. v. ES C 28, 1.2.2000, s. 2.
([14]) Strany 39 – 40.

(49) Nemecké orgány vo svojom oznámení z 27. februára 2015 potvrdili, že k predmetným poradenským službám (komplexné a osobitné poradenstvo) mali v zásade prístup všetci výrobcovia mlieka v spolkovej krajine. Nemecko tvrdilo, že granty poskytnuté na čiastočné financovanie predstavovali pevne stanovenú sumu 161,19 EUR na jeden poľnohospodársky podnik v prípade komplexného poradenstva alebo 144,62 EUR na jeden poľnohospodársky podnik v prípade osobitného poradenstva. Horný limit 100 000 EUR na spoločnosť na obdobie troch rokov sa preto nemohol prekročiť. Podľa nemeckých orgánov bol základom pre výpočet uvedených hodnôt rok 2006, ale hodnoty v ostatných rokoch boli podobné. Nemecko okrem toho tvrdilo, že v prípade konečných príjemcov (mliekarne a výrobcovia mlieka) išlo o MSP.

BB 3

(50) Brandenbursko do konca roka 2007 financovalo poskytovanie informácií o hospodárskych otázkach a šírenie novo získaných informácií a poznatkov o priemyselných otázkach súvisiacich so zákonom o mlieku, politikou v oblasti mlieka, výrobou mlieka a kvalitou mlieka, kŕmením a chovom zvierat, podporou, ochranou pred chorobami zvierat atď. Jednotlivým osobám nebolo poskytnuté žiadne poradenstvo ani odborná príprava. Opatrenie bolo delegované na združenia Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e.V. (LVMB) a Landesbauernverband Brandenburg e.V. (LBV).

(51) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([15]) tvrdilo, že uvedené opatrenie je zlučiteľné s vnútorným trhom. Opatrenie bolo vykonané v súlade s usmerneniami na roky 2000 – 2006 ako forma technickej pomoci podľa bodu 14.1. Účelom opatrenia bolo zlepšiť efektívnosť a profesionalitu poľnohospodárstva v Spoločenstve, a tým prispieť k dlhodobej hospodárskej životaschopnosti sektora.

(52) Celoštátne súťaže v dojení a kvalite organizované združením LVMB sa uskutočnili v súlade s bodom 14.1 štvrtou zarážkou ako „Veranstaltung von Wettbewerben“ (organizácia súťaží).

(53) Nemecko vo svojich pripomienkach z 27. februára 2015 tvrdilo, že na súťažiach uznávané brandenburské spoločnosti boli pri príležitosti Medzinárodného zeleného týždňa (IGW) vyznamenané, vďaka čomu sa o nich dozvedela väčšia časť širokej verejnosti. Na tento účel sa v roku 2006 vynaložilo približne 463 EUR z poplatkov za mlieko, ktoré boli poskytnuté združeniu LVMB ([16]).

(54) Združenie LBV prostredníctvom svojich konzultantov v oblasti mlieka organizovalo poradenské služby, ktoré sú k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám v mliekarenskom priemysle, a to v rámci projektu „Milcherzeugerberatung“ (Poradenstvo pre výrobcov mlieka). Financovanie bolo poskytnuté formou spolufinancovania z poplatkov za mlieko ako súčasť projektového financovania. Podľa predložených dokumentov združenie LBV dostalo na tento účel v roku 2006 grant od regionálnej štátnej správy vo výške 20 000 EUR. Podľa nemeckých orgánov boli postupy v predchádzajúcich rokoch podobné.

(55) Štátna pomoc nebola obmedzená na vybrané skupiny. Všetky subjekty zainteresované v príslušnom sektore mliekarenského priemyslu mali rovnakú možnosť zúčastniť sa na odborných súťažiach. Podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 preto boli splnené.

HE 2

(56) Hesensko poskytlo finančnú podporu združeniu Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) na opatrenie „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam“ (Odborná príprava výrobcov zabezpečovaná tímom pre inovácie). V rámci tohto opatrenia tím LVMH pre inovácie pripravil vedecké informácie v kontexte odborných článkov a odbornej prípravy. Ich súčasťou bol zber informácií a výmena poznatkov prostredníctvom vedeckých článkov, ako aj odborná príprava poľnohospodárov a poľnohospodárskych pracovníkov.

(57) Nemecko tvrdilo, že účinky na hospodársku súťaž boli slabé ([17]). Pomoc by sa preto mohla poskytnúť až do maximálnej výšky 100 % na pokrytie nákladov na presne opísané činnosti, najmä odbornú prípravu a vzdelávanie. Oprávnené náklady by mohli zahŕňať skutočné náklady na organizáciu programu odbornej prípravy, cestovné výdavky a diéty spolu s nákladmi na poskytovanie zastupovania počas neprítomnosti poľnohospodára alebo poľnohospodárskeho pracovníka. Tento prípad sa týka odbornej prípravy poľnohospodárov zameranej na uvedené oblasti, a preto boli splnené požiadavky stanovené v bode 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006.

([15]) Strany 40 – 41.
([16]) Oznámenie z 27. februára 2015, s. 47.
([17]) Oznámenie zo septembra 2013, s. 41 – 42.

(58) Požiadavky stanovené v bode 14.2 boli splnené, pretože všetky fyzické a právnické osoby v dotknutej oblasti mali v zásade príležitosť zúčastniť sa na odbornej príprave na základe objektívne vymedzených kritérií. Maximálny prípustný limit vo výške 100 000 EUR nebol prekročený, keďže približne 125 EUR bolo vyplatených v rámci pomoci na príjemcu počas troch rokov v súlade s kritériami uvedenými v bode 14.3.

HE 3

(59) Hesensko poskytlo finančnú podporu na činnosti týkajúce sa vzťahov s verejnosťou zamerané na vzdelávanie spotrebiteľov v oblasti mlieka a mliečnych výrobkov vrátane ich výživových hodnôt a použitia. Tím združenia LVMH pre výživu rozširoval vedecké poznatky všeobecne zrozumiteľnou formou, organizoval informačné podujatia a kampane (ktoré neboli zamerané na konkrétne podniky) a vykonával činnosti týkajúce sa vzťahov s verejnosťou vo forme letákov, brožúr, receptov alebo plagátov súvisiacich s výrobou, ošetrením a spracovaním mlieka a mliečnych výrobkov.

(60) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([18]) tvrdilo, že opatrenie HE 3 nepredstavuje štátnu pomoc, pretože neboli zvýhodnené žiadne jednotlivé podniky alebo oblasti výroby. Toto opatrenie predstavuje „čisto vzdelávanie spotrebiteľov“. Nemecko subsidiárne tvrdilo, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom.

(61) Ak by sa opatrenie v rozpore s názorom Nemecka klasifikovalo ako štátna pomoc, v každom prípade by bolo v súlade s vtedajšou rozhodovacou praxou, a preto by sa v podstate považovalo za vecne súladné s právom. Toto opatrenie nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovalo celý mliekarenský sektor. Podmienky uvedené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 preto boli splnené. V bode 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006 sa uvádza, že štátna pomoc môže pokryť až 100 % nákladov. Skutočná výška grantov bola podstatne nižšia ako uplatniteľná prahová hodnota 100 000 EUR na príjemcu počas troch rokov (bod 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006). V období rokov 2001 – 2006 v Hesensku pôsobilo približne 6 000 prvovýrobcov mlieka, čo znamená, že priemerná výška grantu v danom období predstavovala približne 170 EUR na príjemcu.

HE 9

(62) Hesensko poskytlo združeniu LVMH finančnú pomoc na opatrenie „Odborná príprava mladých prvovýrobcov mlieka“. Účelom tohto opatrenia bolo zlepšiť zručnosti mladých prvovýrobcov mlieka. Oprávnené náklady zahŕňali skutočné náklady na organizáciu programu odbornej prípravy, cestovné výdavky a diéty spolu s nákladmi na poskytnutie zastupovania počas neprítomnosti poľnohospodára alebo poľnohospodárskeho pracovníka.

(63) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([19]) tvrdilo, že vplyv na hospodársku súťaž bol malý. Takáto pomoc by sa preto mohla poskytnúť až do maximálnej výšky 100 % na pokrytie nákladov na presne opísané činnosti, najmä odbornú prípravu a vzdelávanie. Na uvedené opatrenie by sa mohol vzťahovať bod 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006, keďže v konečnom dôsledku toto opatrenie predstavovalo pomoc v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy opísanej v týchto usmerneniach.

(64) Opatrenie zahŕňalo klasickú odbornú prípravu v mliekarenskom sektore, ktorá bola v zásade otvorená pre všetkých výrobcov, čím spĺňala požiadavky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006. V týchto prípadoch je preto povolená pomoc na pokrytie nákladov až do výšky 100 %. Celková výška pomoci poskytnutej v období rokov 2001 – 2006 predstavovala približne 35 000 EUR a nepresiahla hornú prahovú hodnotu 100 000 EUR na príjemcu počas troch rokov (pozri bod 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006).

NI 5

(65) Dolné Sasko poskytlo združeniu Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. (LVMN) finančnú podporu na účasť na veľtrhoch a výstavách a na príprave vedeckých informácií ľahko zrozumiteľnou formou. V tejto súvislosti subvencované náklady zahŕňali nájomné a vybavenie výstavných priestorov, ako aj náklady na uverejňovanie faktických informácií (brožúr, receptov atď.) o mlieku a mliečnych výrobkoch vrátane ich výživových hodnôt a použitia a o produkcii mlieka v Dolnom Sasku. Opatrenie koordinovalo združenie LVMN. Technické vykonávanie opatrenia zabezpečilo samotné združenie alebo tretie strany poverené združením.

([18]) Strany 43 – 47.
([19]) Strany 43 – 47.

(66) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([20]) tvrdilo, že opatrenie sa riadilo bodom 14.1 štvrtou zarážkou usmernení na roky 2000 – 2006 (organizácia súťaží, výstav a veľtrhov). Hlavnou zložkou opatrenia bolo subvencovanie výstavného stánku LVMN. V tejto súvislosti sa opatrenie pomoci podľa názoru Nemecka považovalo za prijateľné a zlučiteľné s právom EÚ, ak dodatočne spĺňalo aj požiadavky uvedené v bodoch 14.2 a 14.3.

(67) Dolné Sasko vyjadrilo názor, že príslušné požiadavky boli splnené, pretože z tohto opatrenia mali prospech všetky mliekarne (priemer za roky 2001 – 2006: približne 17 500 poľnohospodárskych podnikov). To sa zabezpečilo jednak tým, že všetky mliekarne mali prístup k opatreniu (bod 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006), a jednak tým, že pomoc nesmela presiahnuť 100 000 EUR na príjemcu počas troch rokov (bod 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006).

NI 6 (2001 – 2003)

(68) Dolné Sasko poskytlo finančnú podporu aj na účasť spracovateľských podnikov na veľtrhoch. Nemecko tvrdilo, že pomoc poskytnutá v období rokov 2001 – 2006 bola v súlade s požiadavkami uvedenými v bode 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006. Od 26. novembra 2003 sa opatrenie zakladalo na schválenej štátnej pomoci č. 200/2003, ktorá bola účinná do 31. decembra 2008, pričom maximálna intenzita pomoci bola na úrovni 50 % a maximálna suma pomoci predstavovala 70 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia.

(69) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([21]) tvrdilo, že opatrenie obsahovalo výlučne pomoc podnikom pôsobiacim v oblasti spracovania a odbytu (mliekarňam) na ich účasť na veľtrhoch a výstavách. Za týchto okolností sa hodnotenie tohto opatrenia neriadilo bodom 14.1 piatou zarážkou (ako sa uvádza v rozhodnutí Komisie o začatí konania), ale bodom 14.1 štvrtou zarážkou. Na základe uvedených skutočností sa aj pomoc na obdobie rokov 2001 – 2003 považuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom.

(70) Nemecké orgány vo svojich pripomienkach z 27. februára 2015 uisťujú, že opatrenie NI 6 bolo otvorené pre všetky spoločnosti pôsobiace v oblasti spracovania a odbytu mliečnych výrobkov v príslušnom období (od 1. januára 2002 do 26. novembra 2003 ([22])) a udeľovalo sa na základe objektívnych kritérií. Okrem toho opatrenie nebolo viazané na členstvo v organizácii výrobcov alebo v iných poľnohospodárskych organizáciách.

(71) Podľa tých istých pripomienok maximálna intenzita pomoci v prípade tohto opatrenia predstavovala 48 %. Len jedna spoločnosť (Nordmilch eG) dostala v danom období v rámci predmetného opatrenia celkovú sumu pomoci vyššiu ako 100 000 EUR. Podľa nemeckých orgánov spoločnosť Nordmilch eG nespĺňa definíciu MSP. Usilovali sa preto o vrátenie tejto individuálnej pomoci.

NI 7

(72) Dolné Sasko poskytlo finančnú podporu na všeobecné informačné kampane pre spotrebiteľov o používaní mlieka ako potraviny. Príjemcom podpory bolo združenie LVMN, v ktorého mene boli vytvorené informačné materiály.

(73) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([23]) tvrdilo, že opatrenie na „činnosti týkajúce sa vzťahov so širokou verejnosťou“ nepredstavuje štátnu pomoc, pretože neboli zvýhodnené žiadne jednotlivé podniky alebo oblasti výroby.

(74) Nemecko uviedlo ([24]), že opatrenie vecne spĺňalo požiadavky usmernení platných v tom čase a v podstate by sa mohlo považovať za poskytovanie technickej pomoci v súlade s bodom 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006, pretože jeho cieľom bolo všeobecné šírenie vedeckých poznatkov a informácií o vlastnostiach mlieka a mliečnych výrobkov.

(75) Podľa Nemecka toto opatrenie nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovalo celý mliekarenský sektor. Tým boli splnené podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006.

([20]) Strana 55.
([21]) Strana 56.
([22]) V tejto súvislosti nemecké orgány ubezpečili, že v roku 2001 (v období relevantnom pre preskúmanie) sa vo vzťahu k príjemcom neprijali žiadne právne záväzky.
([23]) Strana 43.
([24]) Strany 58 – 59.

(76) Podľa Nemecka bola výška poskytnutej pomoci výrazne pod hornou prahovou hodnotou 100 000 EUR na príjemcu počas troch rokov stanovenou v bode 14.3. Vzhľadom na približný priemerný počet 17 500 výrobcov mlieka v Dolnom Sasku v uvedenom období a celkovú sumu vo výške približne 6,9 milióna EUR vyčlenenú na opatrenie NI 7 počas celého obdobia vyplatená pomoc predstavovala približne 395 EUR na jedného príjemcu.

NW 4 a NW 5

(77) Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo finančnú podporu na informačné podujatia a v oblasti všeobecného vzdelávania spotrebiteľov a na opatrenia týkajúce sa používania mlieka a mliečnych výrobkov a ich všeobecných vlastností (čiastkové opatrenie NW 4). Príjemcami grantov boli združenia Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. (LVMNRW) a Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe.

(78) Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo ďalšiu finančnú podporu na podujatia zamerané na výmenu poznatkov o otázkach týkajúcich sa mliekarenského priemyslu medzi výrobcami mlieka (čiastkové opatrenie NW 5).

(79) Boli subvencované náklady na organizovanie a riadenie podujatí, konzultácie, vzdelávanie a odbornú prípravu súvisiace s problematikou mliekarenského priemyslu. Intenzita pomoci dosiahla úroveň až 30 %.

(80) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([25]) tvrdilo, že v rámci opatrení NW 4 a NW 5 nedošlo k zvýhodneniu jednotlivých spoločností ani sektorov, pretože boli zamerané na širokú verejnosť. Tieto opatrenia sa preto nemôžu považovať za formu technickej pomoci. Okrem toho potenciálne prínosy oboch opatrení neboli vecne ani geograficky selektívne.

(81) Nemecké orgány vo svojich pripomienkach z 27. februára 2015 vyčísľujú celkové ročné výdavky v rámci opatrenia NW 4 v období rokov 2001 – 2006 v rozpätí od 335 200 EUR do 497 800 EUR. Keďže v tom istom období existovalo približne 10 000 podnikov, ktoré chovali dojnice, na jedného príjemcu bola vyčlenená ročná suma od 33,52 EUR do 49,78 EUR. V rámci opatrenia NW 5 ročné výdavky dosiahli výšku 14 000 EUR, čo predstavovalo približne 1,4 EUR na príjemcu za rok.

NW 6

(82) Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo finančnú podporu na zber relevantných údajov, ktoré prispeli k transparentnosti trhu. Oprávnené na financovanie boli náklady, ktoré vznikli združeniu Vereinigung der Milchindustrie LVMNRW počas zberu, analýzy a uverejňovania relevantných údajov týkajúcich sa trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami. Výsledky boli zverejnené formou oznámení a správ o trhu a boli bezplatne k dispozícii všetkým. Prispeli k transparentnosti trhu a podporili výmenu faktických a vedeckých informácií a poznatkov medzi jednotlivými podnikmi v mliekarenskom sektore.

(83) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([26]) tvrdilo, že opatrenie nebolo vecne ani geograficky selektívne. Nemecko subsidiárne tvrdilo, že požiadavky na zlučiteľnosť uvedené v usmerneniach boli splnené.

(84) Príjemcami boli poľnohospodári, skupiny výrobcov a všetky zainteresované strany v mliekarenskom sektore ([27]).

(85) Nemecko vo svojich pripomienkach z 27. februára 2015 vyčísľuje celkové ročné výdavky v rámci opatrenia NW 6 v období rokov 2001 – 2006 v rozpätí od 139 400 EUR do 155 900 EUR. Keďže v tom istom období existovalo približne 10 000 podnikov, ktoré vlastnili dojnice, na jedného príjemcu bola vyčlenená ročná suma od 13,94 EUR do 15,59 EUR.

RP 1 a SL 2

(86) Porýnie-Falcko a Sársko poskytli finančnú podporu na šírenie spotrebiteľských informácií vrátane vedeckých poznatkov všeobecne zrozumiteľnou formou, všeobecných faktických informácií o výrobkoch, ich prínosoch z hľadiska výživy a navrhovanom použití. Oprávnené na financovanie boli náklady na účasť na veľtrhoch a výstavách, cestovné výdavky, náklady na publikácie, nájomné za výstavné priestory a symbolické ceny v hodnote do 250 EUR na cenu a víťaza.

([25]) Strany 70 – 74.
([26]) Strana 76.
([27]) Oznámenie z februára 2013.

(87) Propagačné činnosti ([28]) alebo opatrenia zamerané na výrobky konkrétnych spoločností boli z financovania vylúčené. Koordináciu a technické vykonávanie opatrenia zabezpečili združenia Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) a Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V. (LVMS).

(88) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([29]) tvrdilo, že tieto opatrenia nepredstavujú štátnu pomoc, pretože neboli zvýhodnené žiadne jednotlivé podniky alebo oblasti výroby. Podľa Nemecka tieto opatrenia predstavujú „čisto vzdelávanie spotrebiteľov“. Nemecko subsidiárne tvrdilo, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom. V bode 8 usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na reklamu poľnohospodárskych výrobkov sa konkretizovali opatrenia, ktoré patrili do technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore v zmysle bodu 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(89) Z rozhodovacej praxe Komisie v období rokov 2000 – 2006 v niekoľkých oblastiach výrobkov a členských štátoch vyplynulo, že realizácia opatrení, ktoré boli porovnateľné s predmetnými opatreniami, Komisia v uvedenom období považovala za vecne súladné s právom a prípustné.

(90) Nemecko dodalo, že aj keď boli opatrenia RP 1 a SL 2 v rozpore so stanoviskom Nemecka klasifikované ako štátna pomoc, boli v každom prípade v súlade s predchádzajúcou rozhodovacou praxou a mohli by sa preto považovať za vecne súladné s právom. Podľa Nemecka opatrenia týkajúce sa činností v oblasti vzťahov so širokou verejnosťou neboli obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovali celý mliekarenský sektor. Tým boli splnené podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006. V súlade s bodom 14.3 by subvencie mohli pokryť až 100 % nákladov.

(91) Nemecko vo svojom oznámení z 27. februára 2015 tvrdilo, že štátna pomoc poskytnutá počas obdobia troch rokov do výšky 100 000 EUR na príjemcu predstavovala sumu od 46 do 73 EUR na príjemcu ročne ([30]).

RP 5 a SL 5

(92) Porýnie-Falcko a Sársko poskytli finančnú podporu na programy poradenstva a odbornej prípravy pre výrobcov mlieka s cieľom zlepšiť hygienu zariadení na dojenie a kvalitu dodaného mlieka (čiastkové opatrenia RP 5 a SL 5). Preukázané náklady na poradenstvo boli subvencované až do výšky 75 000 EUR ročne v Porýní-Falcku a až do výšky 15 000 EUR ročne v Sársku. Prebiehajúce poradenské služby boli zo subvencovania vylúčené. Koordináciu a technické vykonávanie týchto opatrení zabezpečili združenia Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz e.V. (LKVRP) a LVMS.

(93) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([31]) tvrdilo, že osobitné poradenstvo v oblasti technológie dojenia a opatrení na zlepšenie kvality surového mlieka v spolkových krajinách Porýnie-Falcko a Sársko bolo zlučiteľné s vnútorným trhom aj v období rokov 2001 – 2006.

(94) Cieľom opatrení bolo ponúknuť odborné poradenstvo v oblasti mliekarenskej technológie a poskytnúť súvisiace poradenstvo a odbornú prípravu výrobcom mlieka vybraným *ad hoc* po identifikácii problémov (ako je zvýšená hladina somatických buniek) v kontexte kontroly kvality dodaného mlieka za účasti veterinárnych lekárov v záujme zlepšenia zdravotného stavu vemena, a tým aj kvality surového mlieka. Túto ponuku mohol využiť každý výrobca mlieka v Porýní-Falcku alebo Sársku. Členstvo v združeniach LKVRP alebo LVMS nebolo potrebné. Nebola poskytnutá podpora na priebežné alebo v pravidelných intervaloch využívané poradenské služby (napríklad daňové a právne poradenstvo alebo reklama).

(95) Nemecko preto tvrdí, že ide o subvencovanú službu. Poľnohospodárom neboli poskytnuté žiadne priame platby.

([28]) Právny základ propagačných činností v Porýní-Falcku je stanovený v rozhodnutí č. 381/2009 o štátnej pomoci s názvom „Agrarmarketingmaßnahmen in Rheinland-Pfalz“.
([29]) Strana 43.
([30]) Oznámenie z 27. februára 2015, s. 48.
([31]) Strana 80.

(96) Podľa názorov Porýnia-Falcka poradenská pomoc podľa bodu 14.1 tretej zarážky usmernení na roky 2000 – 2006 nie je viazaná na šírenie nových metód. Takáto väzba nepochybne platí pre podporu „iných činností na šírenie nových metód“ v súlade s bodom 14.1 piatou zarážkou usmernení na roky 2000 – 2006. Okrem toho sa v súvislosti s týmto opatrením výslovne stanovilo, že sa neposkytuje podpora na priebežné alebo v pravidelných intervaloch využívané poradenské služby.

(97) Podľa názoru Nemecka sú splnené podmienky stanovené v bodoch 14.2 a 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006, keďže členstvo v združení LKVRP alebo u poskytovateľa služieb nie je potrebné.

(98) Nemecko ubezpečilo, že celková suma pomoci vo výške 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov nebola prekročená. Poradenstvo bolo poskytnuté približne 300 výrobcom mlieka ročne v Porýní-Falcku a asi 100 výrobcom mlieka ročne v Sársku. Vzhľadom na ročné rozpočtové prostriedky vo výške približne 59 000 EUR v Porýní-Falcku a približne 13 000 EUR v Sársku priemerné financovanie na jedného príjemcu predstavuje približne 197 EUR v Porýní-Falcku a 130 EUR v Sársku.

(99) Príjemcami pomoci boli poľnohospodári (MSP) a združenia výrobcov.

TH 3 a TH 4

(100) Durínsko poskytlo finančnú podporu združeniu Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. (LVTM) na účasť na obchodných a spotrebiteľských výstavách (Grüne Tage Thüringen) a organizovanie konferencií na účely šírenia vedeckých informácií (Thüringer Milchtag) (čiastkové opatrenie TH 3).

(101) Subvencované bolo aj uverejňovanie faktických informácií o výrobcoch z regiónu (vzťahy so širokou verejnosťou, Medzinárodný deň mlieka a Thüringer Milchkönigin) (čiastkové opatrenie TH 4).

(102) Oprávnené na pomoc boli náklady na materiál aj personál. Príjemcom pomoci bolo združenie LVTM.

(103) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([32]) uviedlo, že opatrenie TH 3 by sa malo považovať za zlučiteľné s vnútorným trhom (bod 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006). Jeho účelom bolo zlepšiť efektívnosť a profesionalitu poľnohospodárstva v Spoločenstve, a tým prispieť k dlhodobej hospodárskej životaschopnosti sektora.

(104) Na organizovanie konferencií na šírenie vedeckých informácií (napríklad Thüringer Milchtag) sa vzťahuje bod 14.1 tretia zarážka usmernení na roky 2000 – 2006, „Poradenské poplatky“. Účasť na obchodných výstavách a spotrebiteľských výstavách na prezentáciu mliekarenského priemyslu v Durínsku (napr. Grüne Tage Thüringen) sa riadila bodom 14.1 štvrtou zarážkou, „Organizácia súťaží, výstav a veľtrhov“.

(105) Nemecko tvrdilo, že opatrenie nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne slúžilo na podporu celého mliekarenského sektora (pozri bod 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006). Vyčlenená pomoc nepresiahla 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia.

(106) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([33]) takisto tvrdilo, že opatrenie TH 4 bolo zamerané na „vzťahy so širokou verejnosťou“. Jeho účelom bolo intenzívne šírenie aktuálnych vedeckých poznatkov týkajúcich sa vlastností mlieka a mliečnych výrobkov, a preto predstavovalo formu technickej pomoci v zmysle bodu 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006. Činnosti združenia Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. by sa mohli klasifikovať ako poradenské poplatky v zmysle bodu 14.1 tretej zarážky usmernení na roky 2000 – 2006.

(107) Výdavky na stánky a spotrebiteľské kampane na obchodných veľtrhoch patrili do bodu 14.1 štvrtej zarážky usmernení na roky 2000 – 2006 (organizácia súťaží, výstav a veľtrhov). Informačné podujatia zamerané na šírenie nových metód a poznatkov sa dali zosumarizovať pod piatu zarážku (iné činnosti zamerané na šírenie nových metód).

(108) Opatrenie ako celok nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne bolo prospešné pre celý mliekarenský sektor (bod 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006).

([32]) Strana 82.
([33]) Strana 83.

(109) Výška pomoci poskytnutej na jedného príjemcu počas obdobia troch rokov nepresiahla 100 000 EUR.

TH 9 a TH 10

(110) Durínsko poskytlo finančnú podporu na odbornú prípravu zamestnancov v mliekarňach (čiastkové opatrenie TH 9) a na podporu odborných súťaží (čiastkové opatrenie TH 10).

(111) Kurzy odbornej prípravy boli určené pracovníkom v mliekarňach a zamerané na zlepšenie zručností poľnohospodárskych pracovníkov (osvedčenie o spôsobilosti v oblasti „dojenia“). Toto opatrenie koordinovalo združenie Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT).

(112) Z druhého opatrenia sa financovala organizácia odborných súťaží v oblasti chovu a dojenia. Súťaže zorganizovali združenia Thüringer Landjugendverband e.V. (TLJV) a Thüringer Melkergemeinschaft e.V. (TMG). V rámci opatrenia boli subvencované príprava a realizácia súťaží a účasť na transregionálnych súťažiach.

(113) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([34]) tvrdilo, že odborná príprava v rámci čiastkového opatrenia TH 9 bola zameraná na zamestnancov pracujúcich v chovoch dojníc. Odbornú prípravu realizovalo združenie Verein Landvolkbildung Thüringen. Platby mali byť klasifikované ako poplatok združeniu za služby, ktoré boli skutočne poskytnuté, vypočítané a refundované podľa trhových sadzieb.

(114) Nemecko preto trvá na svojom názore, že nie sú splnené podmienky štátnej pomoci podľa článku 107 ZFEÚ. Podobne neboli splnené ani podmienky štátnej pomoci podľa článku 107 ZFEÚ, pokiaľ ide o ponuku odbornej prípravy pre zamestnancov, pretože platby neboli určené jednotlivým spoločnostiam.

(115) Subsidiárne sa tvrdilo, že požiadavky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 boli v prípade tohto opatrenia splnené. Tento prípad sa týka odbornej prípravy poľnohospodárov zameranej na vyššie uvedené oblasti, a preto boli splnené požiadavky stanovené v bode 14.1 prvej zarážke. Všetky osoby, ktoré pôsobili v danej oblasti, mali možnosť zúčastniť sa na ďalšej odbornej príprave uvedeného typu, a to na základe objektívne vymedzených kritérií. Podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 preto boli splnené. Maximálny prípustný limit 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov nebol prekročený (bod 14.3). Lepšie povedané, kumulatívna výška pomoci v rámci tohto čiastkového opatrenia v priebehu troch rokov nepresiahla úroveň 100 000 EUR.

(116) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([35]) v súvislosti s čiastkovým opatrením TH 10 tvrdilo, že v rámci tohto opatrenia sa financovala organizácia a realizácia odborných súťaží v oblasti chovu zvierat a výroby mlieka. Súťaže organizovali združenia TLJV a TMG. Organizátori dostali štandardné trhovo vypočítané poplatky za organizáciu a realizáciu transregionálnych podujatí alebo účasť na nich.

(117) Keďže platby sa považujú za poplatky za služby, ktorých protistranou sú zodpovedajúce výdavky, nešlo o zvýhodnené zaobchádzanie ani o relevantnosť súvisiacu so štátnou pomocou.

(118) Subsidiárne sa tvrdilo, že požiadavky stanovené v bode 14 štvrtej zarážke usmernení na roky 2000 – 2006 boli v prípade tohto opatrenia splnené. Štátna pomoc nebola obmedzená na vybrané skupiny. Všetky osoby, ktoré pôsobili v danej oblasti, mali možnosť zúčastniť sa na odborných súťažiach uvedeného typu, a to na základe objektívne vymedzených kritérií. Podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 preto boli splnené. Maximálny prípustný limit 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov stanovený v bode 14.3 usmernení nebol prekročený. Lepšie povedané, kumulatívna výška pomoci v rámci tohto čiastkového opatrenia v priebehu troch rokov nepresiahla úroveň 100 000 EUR.

Technická pomoc od roku 2007

RP 2

(119) Porýnie-Falcko poskytlo finančnú podporu spoločnostiam, ktoré sa zaoberajú spracovaním a odbytom, na účasť na podujatiach zameraných na výmenu poznatkov medzi podnikmi, súťažami, výstavami a veľtrhmi (čiastkové opatrenie RP 2). Táto podpora nebola obmedzená na prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave. Intenzita pomoci bola obmedzená na 10 % preukázaných nákladov, pričom nesmela presiahnuť 5 200 EUR na podnik a podujatie.

([34]) Strana 84.
([35]) Strana 85.

(120) Podľa bodu 105 usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 – 2013 ([36]) (ďalej len „usmernenia na roky 2007 – 2013“) štátna pomoc na poskytovanie technickej podpory spoločnostiam pôsobiacim v oblasti spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov musí spĺňať všetky podmienky článku 5 nariadenia Komisie Komisie (ES) č. 70/2001 ([37]), ktorý bol neskôr nahradený článkom 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 800/2008 ([38]). Podľa týchto pravidiel intenzita pomoci nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov. Oprávnenými nákladmi sú náklady vynaložené na prenájom, zriadenie a prevádzku stánku na prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave. V bode 106 usmernení na roky 2007 – 2013 sa stanovuje, že štátna pomoc na pokrytie nákladov uvedených v bodoch 104 a 105 sa nemôže poskytnúť veľkým spoločnostiam.

(121) Keďže Nemecko v súvislosti s týmto opatrením nepreukázalo splnenie všetkých uvedených podmienok stanovených pre technickú pomoc, Komisia vo svojom rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, pokiaľ ide o jeho zlučiteľnosť s vnútorným trhom. V rozhodnutí o začatí konania vyzvala Nemecko, aby poskytlo úplné posúdenie príslušných opatrení s ohľadom na vyššie uvedené kritériá a príslušnú dokumentáciu, v ktorej odôvodní svoje odpovede ([39]).

(122) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([40]) vysvetlilo, že Porýnie-Falcko bude reagovať na obavy Komisie a zmení pravidlá oprávnenosti na budúce subvencie tak, aby bolo možné subvencovať iba prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave. Nemecko tvrdilo, že požiadavky stanovené v oddiele IV.K usmernení na roky 2007 – 2013 v súvislosti s článkom 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006 boli splnené ([41]).

(123) Nemecké orgány prehodnotili financované projekty so zreteľom na túto dodatočnú požiadavku. V jednotlivých rokoch boli v súvislosti s opakovanou účasťou podniku na určitom veľtrhu alebo výstave uskutočnené tieto platby.

Rok	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Počet	2	2	1	1	2	1	2	3	3	6
Suma v EUR	5 113	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	2 500	1 764

(124) Spolkové ministerstvo výživy a poľnohospodárstva 30. júna 2016 informovalo Komisiu (pozri odôvodnenie 16), že opatrenie RP 2 nebolo v období od roku 2007 obmedzené na MSP. V rámci tohto opatrenia dostali pomoc aj dva podniky, a to Hochwald Foods GmbH a MUH Arla eG.

(125) Nemecko vo svojich pripomienkach z 13. januára 2017 uviedlo, že oprávnené náklady na príslušné čiastkové opatrenie v období od roku 2007 sa týkali výlučne zriadenia výstavného stánku. V tomto období neboli subvencované žiadne dodatočné náklady.

([36]) Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1.
([37]) Nariadenie Komisie (ES) č. 70/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom (Ú. v. EÚ L 10, 13.1.2001, s. 33).
([38]) Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3) bolo 1. júla 2014 zrušené nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1).
([39]) Bod 244 rozhodnutia o začatí konania.
([40]) Strana 77.
([41]) Toto nariadenie bolo zrušené 1. júla 2014 nariadením Komisie (EÚ) č. 702/2014 z 25. júna 2014, ktorým sa určité kategórie pomoci v odvetví poľnohospodárstva a lesného hospodárstva a vo vidieckych oblastiach vyhlasujú za zlučiteľné s vnútorným trhom pri uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 193, 1.7.2014, s. 1).

2.2. **Štátna pomoc na zlepšenie kvality dodaného mlieka (2001 – 2006)**

(126) Bádensko-Württembersko, Dolné Sasko a Durínsko (čiastkové opatrenia BW 10, BW 11, NI 1 a TH 5) poskytli finančnú podporu na zlepšenie kvality dodávaného mlieka prostredníctvom poradenstva a odbornej prípravy pre výrobcov mlieka, zostavovania a aktualizácie databáz a kontrol výrobcov mlieka súbežne so zavedením systémov zabezpečenia kvality „riadenie kvality QM Milch“ ([42]). Cieľom opatrení bolo zlepšiť kvalitu dodávaného mlieka. Subvencie sa neposkytli na odbornú prípravu inšpektorov na účely získania odborných vedomostí ani na akreditáciu schválených laboratórií.

(127) Konečnými príjemcami týchto čiastkových opatrení boli poľnohospodárske MSP v primárnom sektore, ktoré sú výrobcami mlieka. Podľa Nemecka bola pomoc dostupná všetkým poľnohospodárom v príslušnej oblasti, ktorí boli na pomoc oprávnení na základe objektívne vymedzených podmienok ([43]).

(128) V rokoch 2001 až 2011 vynaložené finančné prostriedky (všetky spolkové krajiny spolu) predstavovali 3,3 milióna EUR.

(129) Podľa informácií, ktoré poskytli nemecké orgány, intenzita pomoci v rokoch 2001 – 2011 predstavovala maximálne 100 % oprávnených nákladov. Nemecké orgány uviedli, že financovanie opatrenia bolo v Bádensku-Württembersku ukončené 31. decembra 2012 a v Dolnom Sasku a Durínsku bolo obmedzené do 31. decembra 2014.

(130) V rozhodnutí o začatí konania bolo Nemecko požiadané, aby poskytlo podrobné hodnotenie podľa usmernení na roky 2000 – 2006 (najmä so zreteľom na bod 13.2: maximálne 50 % oprávnených nákladov alebo 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov, podľa toho, ktorá suma je vyššia) ([44]).

BW 10 a BW 11

(131) Vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([45]) Nemecko uviedlo, že tieto opatrenia vykonali združenia Milchprüfring Baden-Württemberg (BW 10) a Milchwirtschaftlichen Verein Baden-Württemberg (BW 11).

(132) Podľa Nemecka boli príjemcami činností mliekarne (výrobcovia mlieka), ktoré sa podieľali na systéme zabezpečenia kvality QM Milch.

(133) V prípade opatrenia BW 10 boli subvencované audity v mliekarňach ([46]) a náklady na prvú certifikáciu (úvodný audit mliekarne a prípadne následný audit) vykonanú uznaným certifikačným orgánom.

(134) V prípade opatrenia BW 11 boli v súvislosti so zavádzaním systémov zabezpečenia kvality financované informačné a poradenské funkcie ([47]). Podľa Nemecka sú tieto platby proporcionálne závislé od počtu výrobcov mlieka vstupujúcich do systému riadenia kvality (QM-Milch).

(135) Podľa Nemecka celkové výdavky predstavovali 478 575 EUR. V súvislosti s prvou certifikáciou s cieľom vstúpiť do systému zabezpečenia kvality bolo financovaných 4 500 výrobcov mlieka. Náklady tak predstavovali 106 EUR na príjemcu.

NI 1

(136) Dolné Sasko poskytlo finančnú podporu na zavedenie systému zabezpečenia kvality pre výrobcov mlieka (nie pre spracovateľské a odbytové firmy). Realizácia opatrenia bola delegovaná na združenie LVMN.

([42]) Systém riadenia kvality mlieka QM-Milch je celoštátna medzipodniková norma platná medzi výrobcami mlieka a mliekarňami, ktorá bola uznaná ako základ na certifikáciu pre kontrolné orgány.
([43]) Bod 66 rozhodnutia o začatí konania.
([44]) Bod 253 rozhodnutia o začatí konania.
([45]) Strana 11.
([46]) Pripomienky z 20. septembra 2013, s. 12.
([47]) Pripomienky z 20. septembra 2013, s. 12.

(137) Podľa pripomienok Nemecka z 20. septembra 2013 ([48]) boli v období rokov 2001 – 2005 financované prípravné akcie na zavedenie systému zabezpečenia kvality QM-Milch (najmä poradenstvo pre poľnohospodárov, ktorí chcú zaviesť systém QM-Milch) a následné audity poľnohospodárskych podnikov vykonané od roku 2003 v rámci uvedeného systému zabezpečenia kvality. Od roku 2003 boli financované aj náklady na koordináciu systému zabezpečenia kvality a vytvorenie databázy.

(138) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 ([49]) tvrdilo, že pomoc poskytnutá na poradenské služby na jedného poľnohospodára predstavovala 50 % nákladov a sumu 12,78 EUR na prípad podpory, pričom nepresiahla hornú prahovú hodnotu uvedenú v bode 13.2 usmernení na roky 2000 – 2006. V prípade auditov poľnohospodárskych podnikov vykonaných od roku 2003 intenzita pomoci predstavovala 50 % nákladov a 35 EUR na poľnohospodára počas trojročného obdobia.

(139) Nemecko potvrdilo, že kontroly v rámci auditov poľnohospodárskych podnikov boli vykonané tretími stranami alebo v ich mene. Združenie Landeskontrollverband Niedersachsen dostalo poverenie ako nezávislá audítorská inštitúcia.

TH 5

(140) Opatrenie bolo zavedené v roku 2004 ([50]). Opatrenie vykonalo združenie Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV).

(141) Podľa Nemecka boli z poplatku financované náklady na prvú certifikáciu, potrebný revízny audit po troch rokoch a vytvorenie a údržba databáz. V období rokov 2004 – 2006 boli výrobcovia subvencovaní len v súvislosti s prvou certifikáciou. Priemerná pomoc poskytnutá jednotlivým výrobcom predstavovala približne 83 EUR.

(142) Príjemcami tohto opatrenia boli výrobcovia mlieka.

3. DÔVODY NA ZAČATIE FORMÁLNEHO VYŠETROVACIEHO KONANIA

(143) V rozhodnutí o začatí konania Komisia konštatovala splnenie všetkých podmienok na existenciu štátnej pomoci ([51]).

(144) Komisia začala konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ, keďže na základe informácií, ktoré boli k dispozícii v tom čase, mala pochybnosti o tom, či sú niektoré čiastkové opatrenia zlučiteľné s vnútorným trhom (pozri odôvodnenie 18).

4. PRIPOMIENKY NEMECKA K ZAČATIU FORMÁLNEHO VYŠETROVACIEHO KONANIA

(145) Nemecké orgány zaslali svoje pripomienky Komisii 20. septembra 2013, 27. februára 2015 a 13. januára 2017. Zhrnutie pripomienok nemeckých orgánov k jednotlivým opatreniam sa uvádza vyššie v opise opatrení (pozri bod 2: Opis opatrení a pripomienky nemeckých orgánov).

5. PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN K ZAČATIU FORMÁLNEHO VYŠETROVACIEHO KONANIA

(146) Medzi 6. a 18. februárom 2014 Komisia dostala od zainteresovaných strán desať pripomienok týkajúcich sa opatrení, z ktorých vychádza toto rozhodnutie ([52]).

([48]) Pripomienky zo septembra 2013, s. 50.
([49]) Strana 50.
([50]) Pripomienky z 20. septembra 2013, s. 83 – 84.
([51]) Oddiel 3.3.
([52]) Komisia dostala od združenia Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. pripomienky ku všetkým opatreniam financovaným z poplatku za mlieko vo všeobecnosti, nielen k príslušným čiastkovým opatreniam, ktoré sú predmetom tohto konania. Združenie tvrdilo, že nebola poskytnutá žiadna pomoc. Úplný opis týchto pripomienok sa uvádza v rozhodnutí Komisie (EÚ) 2015/2432 z 18. septembra 2015 o štátnej pomoci SA.35484 (2013/C) [ex SA.35484 (2012/NN)], ktorú schválilo Nemecko na účely kontrol akosti mlieka v rámci zákona o mlieku a tukoch (Ú. v. EÚ L 334, 22.12.2015, s. 23).

(147) Združenie Verband der Milcherzeuger Bayern e.V. (VMB) vo svojich pripomienkach zo 6. februára 2014 prijatých 13. februára 2014 vyjadrilo v súvislosti s opatrením BY 3 prekvapenie, že v rozhodnutí o začatí konania sa z hľadiska štátnej pomoci spochybnili opatrenia, ktoré združenie VMB vykonalo do roku 2006, zatiaľ čo v súvislosti s opatreniami vykonanými od roku 2007 nebola predložená žiadna sťažnosť. V tejto súvislosti združenie VMB pripomenulo, že priority úloh a spôsob, akým vykonáva svoje činnosti, sa od roku 1954 nezmenili a združenie VMB od roku 1957 získavalo finančné prostriedky z „poplatkov za mlieko“. Vo svojich pripomienkach združenie VMB ďalej uviedlo, že služby, ktoré ponúka, nepredstavujú konkrétnu „technickú pomoc“ pre jednotlivé podniky, ale skôr všeobecné poskytovanie technických a faktických informácií, ktoré sú rovnako prístupné všetkým zainteresovaným stranám.

(148) Združenie Milchwirtschaftliche Verein Allgäu-Schwaben e.V. (MV) vo svojich pripomienkach zo 4. februára 2014, ktoré boli Komisii doručené 6. februára, v súvislosti s opatrením BY 10 tvrdilo, že cieľom tohto opatrenia je poskytovanie know-how a poznatkov o otázkach relevantných pre mliekarenský sektor (napr. potravinové právo) vládam a iným inštitúciám. Zamestnanci združenia MUVA majú na tento účel prístup k informáciám relevantným pre odvetvie, ktoré následne spracúvajú a odovzdávajú ďalej (vo forme stanovísk, prednášok a publikácií, a to najmä príslušným orgánom). Podobne ako bulletiny MUVA, ktoré sú priložené k novinám *Deutsche Molkereizeitung* (Nemecké noviny o mlieku), tieto činnosti významne prispievajú k šíreniu informácií o zabezpečovaní kvality (hygiena, bezpečnosť výroby). Podľa MV ide o zastrešujúcu činnosť, ktorej výsledky nie sú v prospech jednotlivých poľnohospodárskych podnikov, ale ich cieľom je upozorniť určité orgány na potrebu ďalšej odbornej prípravy.

(149) Združenie Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) sa v liste zo 4. februára 2014, ktorý Komisia dostala 11. februára 2014, vyjadril k opatreniam HE 2, HE 3 a HE 9, ktoré vykonalo. Po prvé uviedlo, že na rozdiel od vyhlásenia pripojeného k rozhodnutiu Komisie o začatí konania z príslušných opatrení nemali prospech iba mliekarne, ale celý mliekarenský priemysel. Pokiaľ ide o obsah, združenie LVMH v rámci opatrenia HE3 zabezpečilo, aby sa činnosti v oblasti vzťahov so širokou verejnosťou sústreďovali na zvyšovanie informovanosti a vzdelávanie spotrebiteľov, pričom vzdelávanie spotrebiteľov prebieha na neutrálnej úrovni nezávislej od mliekarní.

Pokiaľ ide o opatrenie HE 2, „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam“ (Odborná príprava výrobcov zabezpečovaná tímom pre inovácie), združenie LVMH poznamenalo, že dôraz sa kládol na prenos poznatkov. Aktuálne informácie a výsledky štúdie boli zhromaždené, spracované pre potreby poľnohospodárov a zverejnené okrem iného vo forme prednáškových podujatí, konferencií a kurzov odbornej prípravy.

Opatrenia HE 2 a HE 9 podporovali špeciálne podujatia vzdelávania a odbornej prípravy mladých odborníkov, poľnohospodárov a poľnohospodárskych pracovníkov, pričom na odbornej príprave sa za rovnakých podmienok mohli zúčastniť všetci poľnohospodári alebo poľnohospodárski pracovníci.

(150) Združenia Landeskontrollverband Nordrhein-Westfalen e.V. a Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. v listoch zo 6. februára 2014, ktoré Komisia dostala 10. februára 2014 a 11. februára 2014, v plnom rozsahu podporili pripomienky Nemecka z 20. septembra 2013 v súvislosti s opatreniami vykonanými v Severnom Porýní-Vestfálsku.

(151) Podobne združenia Rheinische Landwirtschafts-Verband e.V. a Westfälisch-Lippische Landwirtschaftsverband e.V. vo svojom spoločnom liste zo 6. februára 2014, ktorý Komisia dostala 11. februára 2014, podporili pripomienky Nemecka z 20. septembra 2013 týkajúce sa opatrenia NW 5.

(152) Združenie Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. vo svojom liste zo 6. februára 2014, ktorý Komisia dostala 11. februára 2014, plne podporilo pripomienky Nemecka z 20. septembra 2013 týkajúce sa opatrení uskutočnených v Durínsku.

(153) Združenie Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) vo svojich pripomienkach z 10. februára 2014, ktoré Komisia dostala 14. februára 2014, v súvislosti s opatrením RP 1 uviedlo, že malo všeobecný charakter. Týkalo sa všeobecných informácií o mlieku ako potravine a jeho cieľom nebolo odradiť spotrebiteľov od nákupu mliečnych výrobkov z iných členských štátov. Okrem toho sa nepropagovali jednotlivé značky alebo výrobky vybraných spoločností/jednotlivých výrobcov. Združenie MILAG preto nepovažovalo toto

opatrenie za formu štátnej pomoci. Združenie MILAG vo svojich pripomienkach subsidiárne uviedlo, že toto opatrenie v každom prípade vecne spĺňalo požiadavky v tom čase platných usmernení a možno ho považovať za poskytnutie technickej pomoci podľa bodu 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006. Toto opatrenie bolo v zásade dostupné všetkým spotrebiteľom, a tým aj účastníkom trhu v mliekarenskom sektore. Išlo výlučne o vzdelávanie spotrebiteľov a opatrenie nepredstavovalo podporu pre podniky spracúvajúce mlieko, naopak poskytovalo všeobecné informácie pre spotrebiteľov.

Pokiaľ ide o opatrenie RP 2, združenie MILAG sa domnieva, že požiadavka dodatočného financovania, podľa ktorej môže byť subvencovaná len prvá účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave, spĺňa príslušné podmienky predpisov o štátnej pomoci.

Pokiaľ ide o opatrenie RP 5, združenie MILAG uviedlo, že toto opatrenie bolo zamerané na poskytovanie *ad hoc* špeciálneho poradenstva príslušným výrobcom mlieka týkajúceho sa technológie dojenia. Táto ponuka bola otvorená pre všetkých výrobcov mlieka v Porýní-Falcku, keďže členstvo v združení Landeskontrollverband, t. j. organizácii, ktorá ponúka poradenstvo, nebolo potrebné. Neposkytla sa podpora na priebežné alebo v pravidelných intervaloch využívané poradenské služby a poľnohospodárom sa neposkytla žiadna priama platba. Opatrenie bolo preto aj v prípade obdobia od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006 zlučiteľné s pravidlami o štátnej pomoci. Okrem toho združenie MILAG konštatovalo, že poradenská pomoc podľa bodu 14.1 tretej zarážky usmernení na roky 2000 – 2006 nebola viazaná na šírenie nových metód. Združenie MILAG zároveň ubezpečilo, že celková výška poskytnutej pomoci počas troch rokov nepresiahla 100 000 EUR na príjemcu. Priemerné financovanie na príjemcu za rok predstavovalo 197 EUR.

(154) Združenie Milchprüfring Baden-Württemberg e.V. (MPBW) vo svojom stanovisku zo 6. februára 2014, ktorý Komisia dostala 18. februára 2014, konštatovalo, že opatrenie BW 10 nepredstavuje štátnu pomoc, resp. prinajmenšom nepredstavuje výhodu.

(155) Združenie Milchwirtschaftliche Verein Baden Württemberg e.V. (MVBW) vo svojom liste zo 6. februára 2014, ktorý Komisia dostala 7. februára 2014, podporilo pripomienky združenia Milchprüfring Baden-Württemberg e.V. v súvislosti s opatreniami BW 4 a BW 11, keďže podľa neho tieto dve opatrenia nepredstavujú štátnu pomoc, resp. prinajmenšom nepredstavujú výhodu.

6. **POSÚDENIE OPATRENÍ**

6.1. **Existencia štátnej pomoci – uplatnenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ**

(156) V článku 107 ods. 1 ZFEÚ sa stanovuje, že pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru a ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi, je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

6.1.1. *Pomoc poskytnutá štátom alebo zo štátnych prostriedkov*

(157) Nemecké orgány potvrdili, že opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí boli financované výlučne z poplatku za mlieko (pozri odôvodnenie 26).

(158) Prostriedky z poplatku za mlieko sa považujú za štátne prostriedky v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

(159) Podľa ustálenej judikatúry nie je dovolené rozlišovať, či pomoc poskytne priamo štát alebo verejný alebo súkromný orgán určený alebo zriadený týmto štátom ([53]). Na to, aby sa výhody mohli klasifikovať ako štátna pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, však musia byť na jednej strane poskytnuté priamo alebo nepriamo zo štátnych prostriedkov a na druhej strane musia byť pripísateľné štátu ([54]).

(160) Pokiaľ ide o vyššie uvedené opatrenia, je zrejmé, že podpora sa poskytuje na základe spolkového zákona, zákona MFG v spojení s uplatňovaním právnych ustanovení spolkových krajín.

([53]) Rozsudok Súdneho dvora z 20. novembra 2003, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie/GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, bod 23.

([54]) Rozsudok Súdneho dvora z 20. novembra 2003 vo veci C-126/01, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie/GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, s. I-13769, bod 24.

(161) V článku 22 ods. 1 MFG sa konkrétne stanovuje, že vlády spolkových krajín môžu v spolupráci so spolkovým združením alebo profesijnými organizáciami spoločne vyberať poplatky od mliekarní, stredísk na zber mlieka a podnikov vyrábajúcich smotanu s cieľom podporiť mliekarenský priemysel.

(162) Podľa článku 22 ods. 1 druhej vety MFG môžu vlády spolkových krajín, ak o to požiada združenie alebo profesijné organizácie, vyberať spoločné poplatky do výšky 0,2 centa za kilogram dodaného mlieka. Výber poplatkov je preto jednoznačne zodpovednosťou vlád spolkových krajín.

(163) Právny základ pre výber poplatku za mlieko sa v jednotlivých nemeckých spolkových krajinách stanovuje v zodpovedajúcich predpisoch spolkových krajín, ktoré sa týkajú podrobných podmienok pre výber poplatku vrátane výšky poplatku. Výber poplatku za mlieko majú teda regulovať vlády spolkových krajín, t. j. štát. Na tom nič nemení ani skutočnosť, že tieto predpisy sa vydávajú po porade s príslušným spolkovým združením, ktoré zastupuje mliekarenský priemysel ([55]).

(164) V tomto prípade sa poplatok vyberá od súkromných podnikov (mliekarní, stredísk na zber mlieka, podnikov vyrábajúcich smotanu). Príjmy z tohto poplatku idú do príslušných štátnych rozpočtov pred tým, ako sa použijú na financovanie rôznych podporných opatrení. Sú teda pod kontrolou štátu ([56]).

(165) Z toho vyplýva, že opatrenia financované z poplatkov za mlieko sa poskytujú zo štátnych prostriedkov a sú pripísateľné štátu.

6.1.2. *Selektívna výhoda/podniky*

(166) Náklady, ako sú výdavky na odbornú prípravu, poradenstvo, informačné materiály na účely vzťahov s verejnosťou alebo poplatky za účasť na veľtrhoch a súťažiach, sú náklady, ktoré musí podnik zaplatiť v rámci svojej bežnej podnikateľskej činnosti. To isté platí pre výdavky súvisiace s výrobou a odbytom výrobkov vysokej kvality. Ak sú niektoré podniky úplne alebo čiastočne oslobodené od týchto nákladov, sú zvýhodnené.

(167) Komisia sa domnieva, že predmetné čiastkové opatrenia zvýhodňujú výrobcov mlieka a mliekarne.

(168) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 pôvodne tvrdilo, že niektoré opatrenia uvedené v rozhodnutí o začatí konania nepredstavujú pomoc, pretože buď neposkytli žiadnu konkrétnu výhodu jednej spoločnosti (pozri odôvodnenie 33 v súvislosti s opatrením BY 3), alebo neboli zamerané na prenos poznatkov na výrobcov mlieka alebo mliekarne (pozri odôvodnenie 39 v súvislosti s opatrením BY 10), alebo nezvýhodňovali určité podniky ani sektory (pozri odôvodnenia 44, 60, 73, 80 a 88 v súvislosti s opatreniami BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 a NW 5, RP 1 a SL 2), alebo tieto potenciálne výhody neboli vecne ani geograficky selektívne (pozri odôvodnenia 80 a 83 v súvislosti s opatreniami NW 4, NW 5 a NW 6)

(169) Okrem toho združenia MPBW a MVBW vo svojich pripomienkach zo 6. februára 2014 tvrdili, že z opatrení BW 10, BW 4 alebo BW 11 nevyplýva selektívna výhoda (pozri odôvodnenia 154 a 155).

(170) Podľa názoru Komisie však uvedené opatrenia v konečnom dôsledku prospejú aj mliekarenskému sektoru a ako také prinášajú výhodu výrobcom mlieka a mliekarňam, ktoré sa majú považovať za podniky.

(171) Pokiaľ ide o opatrenie BY 3, Komisia predpokladá, že aj keby toto opatrenie bolo zamerané na širokú verejnosť, v konečnom dôsledku poskytlo výhodu sektoru mlieka, pretože bolo možné predpokladať, že bude mať pozitívny vplyv na spotrebu mlieka.

(172) Pokiaľ ide o opatrenie BY 10, združenie Milchwirtschaftliche Verein Allgäu-Schwaben vo svojich pripomienkach zo 4. februára 2014 uviedlo, že bulletin MUVA bol priložený k novinám „Deutsche Molkerei Zeitung“ a navyše by sa rozširovali príslušné články s informáciami o zabezpečení kvality (pozri odôvodnenie 148). Komisia sa preto domnieva, že aj v prípade opatrenia BY 10 by sa mal za príjemcu považovať celý mliekarenský sektor (výrobcovia mlieka a mliekarne).

([55]) Napríklad v Dolnom Sasku: nariadenie o vyberaní poplatku v mliekarenskom priemysle z 26. novembra 2004 (Úradný vestník Dolného Saska č. 36/2004, s. 519) zmenené článkom 6 nariadenia z 22. decembra 2005 (Úradný vestník Dolného Saska č. 31/2005, s. 475).

([56]) Rozsudok Súdneho dvora z 30. mája 2013 vo veci C-677/11, Doux Élevage SNC a Coopérative agricole UKL-ARREE/Ministère de l'Agriculture, C677/11, EU:C:2013:348, body 32, 35 a 38.

(173) Pokiaľ ide o opatrenia BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 a NW 5, RP 1 a SL 2, Komisia zastáva názor, že šírenie súčasných vedeckých poznatkov o vlastnostiach mlieka a mliečnych výrobkov, organizovanie kampaní, informačné podujatia a akcie v oblasti všeobecného vzdelávania spotrebiteľov, podujatia zamerané na výmenu poznatkov medzi výrobcami a všeobecné informačné kampane pre spotrebiteľov o mlieku by sa tiež mali považovať za technickú pomoc, ktorá bola v prospech celého mliekarenského sektora.

(174) Pokiaľ ide o opatrenia BW 10 a BW 11, Komisia sa takisto domnieva, že z nich mali prospech mliekarne, ktoré sa zúčastnili na systéme zabezpečenia kvality QM Milch.

(175) Okrem toho predmetné opatrenia boli selektívne, pretože boli v prospech len jedného ekonomického sektora (t. j. mliekarenského priemyslu).

6.1.3. *Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod*

(176) Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora posilnenie konkurenčného postavenia podniku prostredníctvom poskytovania štátnej pomoci vo všeobecnosti narúša hospodársku súťaž s inými konkurenčnými podnikmi, ktoré nemali prospech z tejto pomoci ([57]). Pomoc pre podnik, ktorý pôsobí na trhu otvorenom obchodovaniu v rámci Únie, môže ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi ([58]). V období rokov 2001 – 2012 sa v rámci Únie vo veľkej miere obchodovalo s poľnohospodárskymi výrobkami. Napríklad dovoz výrobkov patriacich pod položku 0401 kombinovanej nomenklatúry (mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá) ([59]) do Nemecka dosiahol v roku 2011 úroveň 1,2 miliardy EUR a ich vývoz z Nemecka 957 miliónov EUR ([60]).

(177) Opatrenia, ktoré sa posudzujú v tomto rozhodnutí, sú prospešné pre výrobcov mlieka a mliekarne, a tým posilňujú ich konkurenčné postavenie. Ako sa uvádza v odôvodnení 176, obchodovanie s výrobkami mliekarní a výrobcov mlieka sa uskutočňuje v rámci Únie. Komisia sa preto domnieva, že predmetné opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž, hroziť narušením hospodárskej súťaže alebo ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.

(178) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sú splnené podmienky článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Preto možno dospieť k záveru, že posudzované schémy predstavujú štátnu pomoc v zmysle uvedeného článku.

6.2. **Zákonnosť pomoci**

(179) Podľa článku 108 ods. 1 ZFEÚ musí Komisia v spolupráci s členskými štátmi priebežne skúmať všetky existujúce schémy pomoci. Na tento účel môže Komisia získať od členských štátov všetky informácie potrebné na preskúmanie existujúcich schém pomoci a v prípade potreby vydať odporúčanie o vhodných opatreniach.

(180) V článku 1 písm. b) bode i) nariadenia (EÚ) č. 2015/1589 sa existujúca pomoc vymedzuje ako akákoľvek pomoc, ktorá existovala pred nadobudnutím platnosti ZFEÚ v príslušnom členskom štáte a je uplatniteľná aj po nadobudnutí platnosti uvedenej zmluvy.

(181) Podľa článku 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2015/1589 však každá zmena existujúcej pomoci spôsobuje, že ide o „novú pomoc“. V článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 ([61]) sa zmena existujúcej pomoci vymedzuje ako „každ[á] zmen[a], okrem zmien čisto formálneho alebo administratívneho charakteru, ktorá nemôže ovplyvniť posúdenie zlučiteľnosti opatrenia pomoci so spoločným trhom“.

(182) Podľa judikatúry ([62]) sa z pôvodnej schémy stane nová schéma pomoci iba vtedy, ak zmena ovplyvňuje podstatu jej poskytovania; o takúto podstatnú zmenu však nemôže ísť, keď je nový prvok jasne oddeliteľný od pôvodnej schémy.

(183) Podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ sa každá nová pomoc musí oznámiť Komisii a nemôže sa začať uplatňovať skôr, ako ju Komisia schváli (zákaz realizácie).

([57]) Rozsudok Súdneho dvora zo 17. septembra 1980, Philip Morris Holland BV/Komisia, C-730/79, EU:C:1980:209, body 11 a 12.
([58]) Pozri najmä rozsudok z 13. júla 1988, Francúzska republika/Komisia, ECLI:EU:C:1988:391, bod 19.
([59]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 927/2012 z 9. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 304, 31.10.2012, s. 1).
([60]) *Zdroj:* Eurostat.
([61]) Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589, stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1).
([62]) Rozsudok Súdneho dvora z 30. apríla 2002, Gibraltár/Komisia, T-195/01 a T-207/01, ECLI: EU:T:2002:111, bod 111.

(184) Podľa článku 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2015/1589 nová pomoc poskytnutá v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ je neoprávnená.

(185) Nemecké spolkové krajiny na základe zákona MFG a v rámci právomocí, ktoré im boli zverené, prijali vykonávacie opatrenia, ktoré predstavujú právny základ pre opatrenia posudzované v tomto rozhodnutí. Napriek tomu, že zákon o mlieku a tukoch, ktorý poskytuje rámec pre predmetné schémy pomoci, nadobudol účinnosť v roku 1952 ([63]), jednotlivé schémy boli zavedené prostredníctvom zodpovedajúcich vykonávacích ustanovení príslušných spolkových krajín až po roku 1958 ([64]).

(186) Opatrenia, ktorých sa toto rozhodnutie týka, preto predstavujú novú pomoc v zmysle článku 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2015/1589.

(187) Nemecko nikdy neoznámilo predmetné schémy pomoci podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Tieto schémy sú preto neoprávnené.

6.3. **Zlučiteľnosť pomoci s vnútorným trhom**

(188) Podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ možno pomoc na uľahčenie rozvoja určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom, za predpokladu, že táto pomoc nepriaznivo neovplyvní podmienky obchodu tak, že by to bolo v rozpore so záujmom Únie.

(189) V súlade s oznámením Komisie o určení uplatniteľných pravidiel na posudzovanie neoprávnenej štátnej pomoci ([65]) sa opatrenia musia posúdiť v súlade s usmerneniami platnými v čase poskytnutia pomoci.

(190) Od 1. januára 2000 sa na sektor poľnohospodárstva vzťahujú osobitné usmernenia. Pomoc poskytnutá počas obdobia od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006 (ďalej len „obdobie rokov 2001 – 2006“) sa má posudzovať na základe usmernení na roky 2000 – 2006.

(191) Pomoc poskytnutá od 1. januára 2007 (ďalej len „obdobie od roku 2007“) sa bude posudzovať na základe usmernení na roky 2007 – 2013.

(192) Obdobie od 28. novembra 2001 sa ďalej označuje ako „obdobie vyšetrovania“.

(193) Na základe odkladného účinku formálneho konania podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ Komisia skúma opatrenia, z ktorých toto rozhodnutie vychádza, až do 17. júla 2013, teda dátumu, keď Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ (pozri odôvodnenie 3).

6.3.1. *Poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore v období rokov 2001 – 2006*

(194) Opatrenia vykonávané v rokoch 2001 až 2006 s cieľom poskytnúť technickú pomoc v poľnohospodárskom sektore musia spĺňať podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

([63]) Pozri odôvodnenie 17.

([64]) Bavorsko: Verordnung über eine Umlage für Milch (nariadenie o poplatku za mlieko) z 30. júna 1983 (GVBL, s. 547); Bádensko-Württembersko: Verordnung über die Erhebung von milchwirtschaftlichen Umlagen (nariadenie o vyberaní poplatkov v mliekarenskom priemysle) z 18. mája 2004 (GBl. s. 350, 355); Severné Porýnie-Vestfálsko: Verordnung über Umlagen zur Förderung der Milchwirtschaft (nariadenie o poplatkoch na podporu mliekarenského priemyslu) z 30. novembra 1965 (GV. NW. 1965, s. 349); napr. Porýnie-Falcko: Landesverordnung zur Durchführung des Milch- und Fettgesetzes (krajinské nariadenie, ktorým sa vykonáva zákon o mlieku a tukoch) zo 16. augusta 1960 (GVBl. s. 218, BS 7842-2); Brandenbursko: Verordnung zur Übertragung der Ermächtigungen zum Erlass von Rechtsverordnungen nach dem Milch- und Fettgesetz (nariadenie, ktorým sa vykonávajú delegované právomoci podľa zákona o mlieku a tukoch — ÜErmVO) z 5. decembra 1992 [GVBl.II/92, (č. 72), s. 764]; Hesensko: Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft (nariadenie o vyberaní poplatkov na podporu mliekarenského priemyslu) z 1. decembra 1981 (GVBl. I 1981 s 427); Sársko: Verordnung über die Erhebung einer Umlage auf dem Gebiet der Milchwirtschaft (nariadenie o vyberaní poplatkov v mliekarenskom priemysle) z 9. decembra 1982 (Úradný vestník 1982, s. 1007); Durínsko:Thüringer Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft (nariadenie Durínska o vyberaní poplatkov na podporu mliekarenského priemyslu) z 27. novembra 2001 (GVBl. 2000, 20). V Dolnom Sasku bol poplatok za mlieko zavedený nariadením o vyberaní poplatku v mliekarenskom priemysle zo 6. júla 1951 v znení nariadenia z 25. marca 1952 (Úradný vestník Dolného Saska, Sb. I, s. 689). Výber poplatku za príslušné obdobie na účely štátnej pomoci bol však založený na nariadení o vyberaní poplatkov v mliekarenskom priemysle z 22. mája 1973 (Úradný vestník Dolného Saska, s. 179) a na použitie prostriedkov získaných výberom poplatku sa vzťahovali krajinské usmernenia o poskytovaní grantov na podporu mliekarenského priemyslu v Dolnom Sasku podľa článku 22 ods. 2 zákona o mlieku a tukoch z 8. novembra 1985 (Ministerský vestník Dolného Saska č. 43/1985).

([65]) Ú. v. ES C 119, 22.5.2002, s. 22.

(195) Podľa bodu 14.1 oprávnené náklady zahŕňali náklady spojené s programami vzdelávania a odbornej prípravy, poskytovaním služieb riadenia poľnohospodárskych podnikov, poradenskými poplatkami, organizovaním súťaží, výstav a veľtrhov (alebo účasťou na nich) a inými činnosťami zameranými na šírenie poznatkov týkajúcich sa nových techník. ([66]) Podľa bodu 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006 sa takáto pomoc môže poskytnúť až do výšky 100 % nákladov.

(196) Podľa bodu 14.2 musí byť pomoc dostupná pre všetky oprávnené fyzické a právnické osoby v príslušnej oblasti na základe objektívne vymedzených kritérií.

(197) Podľa bodu 14.3 by celková výška poskytnutej podpory nemala presiahnuť 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia alebo v prípade pomoci poskytnutej MSP 50 % oprávnených nákladov, podľa toho, ktorá suma je vyššia. Na účely výpočtu výšky pomoci sa za príjemcu považuje osoba, ktorá prijíma služby.

(198) Komisia zastáva názor, že v prípade uvedených opatrení sa ustanovenia bodu 14 usmernení na roky 2000 – 2006 rovnako uplatňujú na pomoc poskytnutú v súvislosti s činnosťami týkajúcimi sa [primárnej] výroby, ako aj spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov. Vyplýva to zo znenia bodu 2.1 usmernení na roky 2000 – 2006 a zo skutočnosti, že v bode 14 sa v tejto súvislosti nestanovuje žiadne obmedzenie.

(199) Komisia predpokladá, že takéto opatrenia prispievajú k dlhodobej životaschopnosti sektora, pričom majú len veľmi obmedzené účinky na hospodársku súťaž (bod 14.1 druhá veta usmernení na roky 2000 – 2006).

(200) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti určitých opatrení s vnútorným trhom v príslušnom období ([67]).

BY 3

(201) Združenie Verband der Milcherzeuger e.V. (VMB) získalo finančné prostriedky na zber materiálov a technických informácií všeobecnej povahy, ako aj na uverejňovanie a poskytovanie všeobecných informácií o témach súvisiacich s mliekarenským priemyslom. Na poskytnutú pomoc sa vzťahujú pravidlá poskytovania technickej pomoci.

(202) Subvencované náklady (šírenie vedeckých poznatkov a poskytovanie faktických informácií o systémoch kvality – odôvodnenie 32 tohto rozhodnutia) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1.

(203) Opatrenie bolo otvorené všetkým oprávneným fyzickým a právnickým osobám v príslušnej oblasti a granty boli nižšie ako 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia (odôvodnenie 35 v spojení s odôvodnením 37 tohto rozhodnutia). Požiadavky stanovené v bodoch 14.2 a 14.3 sú splnené.

(204) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

BY 10

(205) Na pomoc poskytovanú na výmenu odborných znalostí a poznatkov o témach týkajúcich sa mlieka sa vzťahujú pravidlá poskytovania technickej pomoci.

(206) Subvencované náklady, ktoré vznikli pri poskytovaní informácií vo forme pripomienok, prednášok a publikácií (pozri odôvodnenie 148), zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006.

(207) Ide o všeobecné informačné opatrenie zamerané na mliekarenský priemysel, ktoré bolo otvorené všetkým oprávneným fyzickým a právnickým osobám v príslušnej oblasti. Z celkových ročných výdavkov, ktoré nemecké orgány poskytli na opatrenia BY 3 a BY 10 (pozri odôvodnenie 41), vyplýva, že subvencie v žiadnom prípade nepresiahli 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov. Podmienky stanovené v bodoch 14.2 a 14.3 sú preto splnené.

(208) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

([66]) V nemeckom znení usmernení na roky 2000 – 2006 sa uvádza vyčerpávajúci zoznam oprávnených nákladov. V anglickom znení, v ktorom boli usmernenia pôvodne vypracované, sa však tie isté oprávnené náklady uvádzajú ako príklady a nie ako vyčerpávajúci zoznam. To isté platí pre francúzske znenie.

([67]) Rozhodnutie o začatí konania, body 235 – 236; na tento účel Komisia v bode 236 rozhodnutia o začatí konania uviedla nemecké znenie usmernení na roky 2000 – 2006 a usúdila, že podľa bodu 14.1 je možné poskytnúť pomoc iba na šírenie nových metód (pozri poznámku pod čiarou č. 72).

BW 4

(209) Opatrenia slúžia na všeobecné a rozsiahle šírenie súčasných vedeckých poznatkov o vlastnostiach mlieka a mliečnych výrobkov. Považujú sa za technickú pomoc, ktorá bola v prospech celého mliekarenského sektora. Subvencované náklady (pozri odôvodnenie 42) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(210) Opatrenia neboli obmedzené na určitú skupinu, ale boli dostupné pre všetky oprávnené fyzické a právnické osoby v danej oblasti, a to na základe objektívne vymedzených kritérií (odôvodnenie 46). Podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené. Výška pomoci bola nižšia ako limit 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia stanovený v bode 14.3 (odôvodnenie 46). Podmienky stanovené v bode 14.3 sú splnené.

(211) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

BB 1

(212) Počas obdobia rokov 2001 – 2006 Brandenbursko financovalo poradenské poplatky v rámci opatrenia známeho ako „Zlepšovanie hygieny“. Medzi oblasti, na ktoré bolo zamerané, patrilo zdravie zvierat, zlepšenie hygieny mlieka a kvality surového mlieka, ako aj analýza zníženia produktivity.

(213) Príslušné opatrenie preto patrí do pôsobnosti bodu 14 (Poskytovanie technickej pomoci) usmernení na roky 2000 – 2006. Subvencované náklady (poradenské poplatky) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(214) Nemecké orgány vo svojom oznámení z 27. februára 2015 potvrdili, že predmetné poradenské služby (komplexné a osobitné poradenstvo) mohli v zásade využiť všetci výrobcovia mlieka v spolkovej krajine (pozri odôvodnenie 49). Navyše v tom istom oznámení Nemecko vysvetlilo, že v rámci opatrenia BB 1 nedošlo k prekročeniu prahovej hodnoty 100 000 EUR na spoločnosť počas trojročného obdobia (pozri odôvodnenie 49). Opatrenie preto spĺňa podmienky stanovené v bodoch 14.2 a 14.3.

(215) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

BB 3

(216) Združenia Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e. V. (LVMB) a Landesbauernverband Brandenburg e.V. (LBV) vykonali opatrenia zamerané na poskytovanie informácií o hospodárskych otázkach a šírenie novo získaných informácií a poznatkov týkajúcich sa otázok súvisiacich s mliekarenským sektorom. Okrem toho organizovali súťaže. Tieto opatrenia predstavujú technickú pomoc.

(217) Subvencované náklady (poskytovanie informácií a organizovanie súťaží – odôvodnenie 50) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1 usmernení na roky 2000 – 2006.

(218) Pomoc nebola obmedzená na vybrané skupiny. Bod 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 je preto splnený.

(219) V roku 2006 združenie LVMB použilo z poplatku za mlieko sumu 463 EUR na vyznamenanie zaslúžilých podnikov z Brandenburska (pozri odôvodnenie 53). Okrem toho združenie LBV dostalo zo štátnych prostriedkov v roku 2006 grant vo výške 20 000 EUR na poskytovanie poradenstva výrobcom mlieka (pozri odôvodnenie 54). Podľa Nemecka boli postupy v predchádzajúcich rokoch podobné (pozri odôvodnenie 54). Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že v rámci týchto dvoch opatrení nedošlo v období rokov 2001 – 2006 k prekročeniu hornej prahovej hodnoty 100 000 EUR na príjemcu počas trojročného obdobia. Bod 14.3 usmernení je preto splnený.

(220) Opatrenie BB 3 preto spĺňa požiadavky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

HE 2

(221) Hesensko poskytlo finančnú podporu združeniu Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) na opatrenie „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam“ (Odborná príprava výrobcov zabezpečovaná tímom pre inovácie). V rámci tohto opatrenia združenie LVMH poskytlo informácie vo forme článkov a organizovanej odbornej prípravy pre poľnohospodárov a poľnohospodárskych pracovníkov. Tieto činnosti sa klasifikujú ako technická pomoc.

(222) Oprávnené náklady (odôvodnenie 57) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1 prvej zarážke usmernení na roky 2000 – 2006.

(223) Pomoc nebola obmedzená na vybrané skupiny (odôvodnenie 57). To potvrdilo aj združenie LVMH vo svojich pripomienkach zo 4. februára 2014, podľa ktorých každý poľnohospodár alebo poľnohospodársky pracovník mal možnosť zúčastniť sa na odbornej príprave za rovnakých podmienok (pozri odôvodnenie 149). Požiadavky stanovené v bode 14.2 usmernení sú preto splnené.

(224) Výška poskytnutej pomoci bola v období troch rokov nižšia ako 100 000 EUR na príjemcu (pozri odôvodnenie 57). Bod 14.3 usmernení je takisto splnený.

(225) Opatrenie HE 2 preto spĺňa požiadavky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

HE 3

(226) Tím združenia LVMH pre výživu šíril vedecké poznatky všeobecne zrozumiteľnou formou, organizoval informačné podujatia a kampane a vykonával činnosti týkajúce sa vzťahov s verejnosťou (ktoré neboli zamerané na konkrétne podniky) súvisiace s výrobou, ošetrením a spracovaním mlieka a mliečnych výrobkov.

(227) Združenie LVMH vo svojich pripomienkach zo 4. februára 2014 poznamenalo, že tieto opatrenia sa sústreďovali na zvyšovanie informovanosti a vzdelávanie spotrebiteľov, pričom vzdelávanie spotrebiteľov prebiehalo na neutrálnej úrovni nezávislej od mliekarní. Komisia sa napriek tomu domnieva, že opatrenia na podporu šírenia vedeckých poznatkov a organizovanie kampaní by sa mali považovať za technickú pomoc, ktorá je v prospech celého mliekarenského sektora (pozri odôvodnenie 173).

(228) Subvencované náklady (odôvodnenie 59) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(229) Opatrenia neboli obmedzené na vybranú skupinu (odôvodnenie 61). Podmienky stanovené v bode 14.2 sú splnené.

(230) Výška grantov bola nižšia ako horná prahová hodnota stanovená v bode 14.3 (pozri odôvodnenie 61).

(231) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade opatrenia HE 3 splnené.

HE 9

(232) Hesensko poskytlo združeniu LVMH finančnú pomoc na opatrenie „Odborná príprava mladých prvovýrobcov mlieka“ (pozri odôvodnenie 62). Odborná príprava mladých prvovýrobcov mlieka by sa mala považovať za technickú pomoc.

(233) Oprávnené náklady (odôvodnenie 62) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1 prvej zarážke usmernení na roky 2000 – 2006.

(234) Kurzy odbornej prípravy sú otvorené všetkým výrobcom (odôvodnenie 64). To potvrdilo aj združenie LVMH vo svojich pripomienkach zo 4. februára 2014, podľa ktorých každý poľnohospodár alebo poľnohospodársky pracovník mal možnosť zúčastniť sa na odbornej príprave za rovnakých podmienok (pozri odôvodnenie 149). Aj toto opatrenie je preto v súlade s požiadavkami bodu 14.2.

(235) Celkové výdavky v súvislosti s opatrením HE 9 v období rokov 2001 – 2006 predstavovali približne 35 000 EUR (pozri odôvodnenie 64). Preto nemohlo dôjsť k prekročeniu hornej prahovej hodnoty 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov (bod 14.3).

(236) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade opatrenia HE 9 splnené.

NI 5

(237) Dolné Sasko poskytlo združeniu Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. (LVMN) finančnú podporu na účasť na veľtrhoch a výstavách a na prípravu vedeckých informácií ľahko zrozumiteľnou formou (pozri odôvodnenie 65). Účasť na veľtrhoch a výstavách a príprava vedeckých informácií sa považuje za technickú pomoc.

(238) Náklady na prenájom a vybavenie výstavných priestorov, ako aj náklady na uverejňovanie faktických informácií sú oprávnené náklady podľa bodu 14.1 (prvá zarážka).

(239) Podľa nemeckých orgánov bolo opatrenie zamerané na sponzorovanie výstavného stánku združenia LVMN (pozri odôvodnenie 66), z ktorého mali prospech všetky mliekárne v Dolnom Sasku (v priemere približne 17 500 podnikov v období rokov 2001 – 2006) (pozri odôvodnenie 67). Opatrenie bolo teda otvorené všetkým mliekarňam a podmienky uvedené v bode 14.2 sú splnené.

(240) Hoci Nemecko vo svojich pripomienkach nepotvrdilo, že opatrenie bolo obmedzené na maximálne 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov, Komisia sa domnieva, že táto horná prahová hodnota v prípade podpory výstavného stánku v prospech všetkých mliekarní v Dolnom Sasku nemohla byť prekročená. Podmienky bodu 14.3 sú preto splnené.

(241) Opatrenie NI 5 preto spĺňa požiadavky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

NI 6 (2002 – 2003)

(242) Dolné Sasko poskytlo finančnú podporu na účasť spracovateľských podnikov (mliekarní) na veľtrhoch. Financovanie účasti podnikov na veľtrhoch sa považuje za formu technickej pomoci.

(243) Nemecké orgány ubezpečili, že v roku 2001, t. j. v hlavnom období preskúmania, sa vo vzťahu k príjemcom neprijali žiadne právne záväzky ([68]). Takisto uviedli, že predmetné opatrenie bolo od 26. novembra 2003 založené na schválenej štátnej pomoci č. 200/2003 (pozri odôvodnenie 68). Posúdenie predmetného opatrenia sa preto vzťahuje iba na obdobie od 1. januára 2002 do 26. novembra 2003.

(244) Oprávnené náklady (odôvodnenie 68) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1 prvej zarážke usmernení na roky 2000 – 2006.

(245) Nemecké orgány ubezpečili, že opatrenie NI 6 bolo otvorené pre všetky spoločnosti v oblasti spracovania a odbytu mliečnych výrobkov a udeľovalo sa na základe objektívnych kritérií. Okrem toho opatrenie nebolo viazané na členstvo v organizácii výrobcov alebo v iných poľnohospodárskych organizáciách (pozri odôvodnenie 70). Podmienky stanovené v bode 14.2 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

(246) Maximálna intenzita pomoci v prípade predmetného opatrenia v príslušnom období predstavovala 48 % (pozri odôvodnenie 71). Podľa nemeckých orgánov iba jedna spoločnosť (Nordmilch eG) dostala celkovú sumu pomoci presahujúcu 100 000 EUR. Podľa tých istých orgánov spoločnosť Nordmilch eG nespĺňa definíciu MSP. S výnimkou pomoci poskytnutej spoločnosti Nordmilch eG sú preto požiadavky stanovené v bode 14.3 splnené.

(247) Spoločnosť Nordmilch eG s približne 2 500 zamestnancami a obratom približne 1,9 miliardy EUR bola jedným z najväčších mliekarenských podnikov v Nemecku ([69]). Vzhľadom na tieto údaje nespĺňa definíciu malého a stredného podniku podľa Komisie uvedenú v bode 14.3 ([70]). Podľa bodu 14.3 usmernení na roky 2000 – 2006 teda mala dostať celkovú sumu pomoci nepresahujúcu 100 000 EUR počas obdobia troch rokov. Pomoc poskytnutá spoločnosti Nordmilch eG preto nespĺňa požiadavky stanovené v bode 14.3 ([71]).

(248) Opatrenie NI 6 tak v zásade spĺňa požiadavky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(249) Pokiaľ ide o pomoc poskytnutú spoločnosti Nordmilch eG v období rokov 2002 – 2003, opatrenie NI 6 nespĺňa požiadavky stanovené v bode 14 usmernení.

NI 7

(250) Dolné Sasko poskytlo finančnú pomoc na všeobecné informačné podujatia pre spotrebiteľov na tému mlieko ako potravina, ktoré realizovalo združenie LVMN. Všeobecné informačné podujatia na tému mlieko predstavujú pomoc, ktorá je v prospech celého mliekarenského sektora (pozri odôvodnenie 173). Vzťahujú sa na ňu pravidlá poskytovania technickej pomoci v súlade s bodom 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

([68]) Pozri poznámku pod čiarou č. 24 k tomuto rozhodnutiu.
([69]) Údaje: 2009; zdroj: http://www.nordmilch.de/unternehmen/geschichte/. V apríli 2011 sa spoločnosti Nordmilch GmbH a Humana Milchindustrie GmbH zlúčili a vytvorili spoločnosť DMK Deutsches Milchkontor GmbH.
([70]) Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 4.
([71]) Nemecko vo svojom oznámení z 27. februára 2015 uviedlo, že vrátenie tejto pomoci sa už preskúmalo (pozri odôvodnenie 68).

(251) Subvencované náklady (odôvodnenie 72) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(252) Toto opatrenie nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovalo celý mliekarenský sektor (odôvodnenie 75). Aj toto opatrenie preto bolo v súlade s požiadavkami bodu 14.2.

(253) Podľa nemeckých orgánov bola v rámci opatrenia NI 7 pridelená priemerná suma vo výške 395 EUR na príjemcu počas celého obdobia (pozri odôvodnenie 76). Výška pomoci bola teda výrazne nižšia ako limit uvedený v bode 14.3.

(254) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade opatrenia NI 7 splnené.

NW 4 a NW 5

(255) Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo finančnú podporu združeniam Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. (LVMNRW) a Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe na informačné podujatia a akcie v oblasti všeobecného vzdelávania spotrebiteľov a v súvislosti s používaním mlieka a mliečnych výrobkov a ich všeobecnými vlastnosťami (čiastkové opatrenie NW 4). Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo ďalšiu finančnú podporu na podujatia zamerané na výmenu poznatkov o otázkach týkajúcich sa mliekarenského priemyslu medzi výrobcami mlieka (čiastkové opatrenie NW 5).

(256) Informačné podujatia a akcie v oblasti všeobecného vzdelávania spotrebiteľov (NW 4) a podujatia organizované na účely výmeny poznatkov medzi výrobcami (NZ 5) predstavujú štátnu pomoc, ktorá je v prospech celého mliekarenského sektora (pozri odôvodnenie 173). Táto pomoc by sa navyše mala považovať za selektívnu, pretože z nej má prospech iba jediný sektor (t. j. mliekarenský priemysel) (pozri odôvodnenie 175). Predmetné opatrenia sa považujú za technickú pomoc.

(257) Subvencované náklady na organizovanie a riadenie podujatí, konzultácie, vzdelávanie a odbornú prípravu súvisiacu s problematikou mliekarenského priemyslu (pozri odôvodnenie 79) zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 14.1.

(258) Opatrenia boli zamerané na všetky poľnohospodárske podniky, ktoré chovali dojnice (pozri odôvodnenie 81), a teda spĺňali podmienky stanovené v bode 14.2.

(259) Na základe celkových výdavkov na obe opatrenia počas obdobia vyšetrovania a priemerného počtu mliekarní v Severnom Porýní-Vestfálsku boli sumy pomoci poskytnutej na príjemcu oveľa nižšie, ako je limit stanovený v bode 14.3 (pozri odôvodnenie 81).

(260) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade opatrení NW 4 a NW 5 splnené.

NW 6

(261) Severné Porýnie-Vestfálsko poskytlo združeniu Vereinigung der Milchindustrie LVMNRW finančnú podporu na zber, analýzu a uverejňovanie relevantných údajov týkajúcich sa trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami (ako sú oznámenia a správy o trhu).

(262) Uverejňovanie vecných a vedeckých informácií vo forme oznámení a správ o trhu predstavuje technickú pomoc, a preto sa uplatňuje bod 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(263) Subvencované náklady (odôvodnenie 82) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(264) Publikácie boli bezplatne ponúkané každému, čím splnili podmienky stanovené v bode 14.2.

(265) Na základe celkových výdavkov na opatrenie NW 6 počas obdobia vyšetrovania a priemerného počtu mliekarní v Severnom Porýní-Vestfálsku boli sumy pomoci poskytnutej na príjemcu oveľa nižšie, ako je limit stanovený v bode 14.3 (pozri odôvodnenie 85).

(266) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade opatrenia NW 6 splnené.

RP 1 a SL 2

(267) Porýnie-Falcko a Sársko poskytli združeniam Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) a Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V. (LVMS) finančnú podporu na informovanie spotrebiteľov vrátane šírenia vedeckých poznatkov, všeobecných faktických informácií o výrobkoch, ich prínosoch z hľadiska výživy a navrhovanom použití.

(268) Všeobecné informačné kampane o mlieku predstavujú pomoc, ktorá je v prospech celého mliekarenského sektora (pozri odôvodnenie 173). Vzťahujú sa na ňu pravidlá poskytovania technickej pomoci v súlade s bodom 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(269) Náklady subvencované v rámci tohto čiastkového opatrenia (pozri odôvodnenie 86) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(270) Podľa nemeckých orgánov toto opatrenie nebolo obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovalo celý mliekarenský sektor (pozri odôvodnenie 90). To potvrdilo aj združenie MILAG vo svojich pripomienkach z 10. februára 2014 (pozri odôvodnenie 153). Podmienky bodu 14.2 sú preto splnené.

(271) Nemecko okrem toho tvrdilo, že celková výška pomoci poskytnutej počas trojročného obdobia bola výrazne pod hornou prahovou hodnotou 100 000 EUR na príjemcu (pozri odôvodnenie 91), čím sú splnené podmienky stanovené v bode 14.3.

(272) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto splnené.

RP 5 a SL 5

(273) Porýnie-Falcko a Sársko poskytli združeniam Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz e.V. (LKVRP) a LVMS finančnú podporu na programy poradenstva a odbornej prípravy pre výrobcov mlieka s cieľom zlepšiť hygienu zariadení na dojenie a kvalitu dodaného mlieka. Prebiehajúce poradenské služby boli z financovania vylúčené (pozri odôvodnenie 92). Poskytovanie poradenstva a odbornej prípravy výrobcom mlieka patrí do bodu 14 (Poskytovanie technickej pomoci) usmernení na roky 2000 – 2006.

(274) Subvencované náklady (pozri odôvodnenia 92 a 94) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

(275) Podľa nemeckých orgánov mohli ponuku služieb poradenstva/odbornej prípravy využiť všetci výrobcovia mlieka v Porýní-Falcku/Sársku, keďže sa nevyžadovalo členstvo v združeniach LKVRP/LVMS (pozri odôvodnenie 94). ([72]) Požiadavky bodu 14.2 sú preto splnené.

(276) Priemerné sumy financovania za rok predstavovali približne 197 EUR ([73]) v Porýní-Falcku a približne 130 EUR v Sársku (pozri odôvodnenie 98). Horná prahová hodnota stanovená v bode 14.3 teda nemohla byť prekročená.

(277) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade predmetného opatrenia splnené.

TH 3 a TH 4

(278) Durínsko poskytlo združeniu Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. (LVTM) finančnú podporu na účasť na obchodných a spotrebiteľských výstavách a na organizovanie konferencií na šírenie vedeckých informácií (čiastkové opatrenie TH 3, pozri odôvodnenie 100). Okrem toho bolo subvencované aj uverejňovanie faktických informácií o výrobcoch z regiónu (čiastkové opatrenie TH 4, pozri odôvodnenie 101). Účasť na výstavách, organizácia obchodných konferencií a uverejňovanie faktických informácií predstavuje technickú pomoc v zmysle bodu 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(279) Subvencované náklady (pozri odôvodnenia 100 a 101) zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 14.1.

([72]) To potvrdilo aj združenie MILAG v súvislosti s opatrením RP 5 vo svojich pripomienkach z 10. februára (pozri odôvodnenie153).
([73]) Pozri poznámku pod čiarou č. 79.

(280) Podľa Nemecka tieto dve čiastkové opatrenia neboli obmedzené na určitú skupinu, ale všeobecne podporovali celý mliekarenský sektor (pozri odôvodnenia 105 a 108). Požiadavky bodu 14.2 sú preto splnené.

(281) Nemecké orgány okrem toho potvrdili, že sumy poskytnuté ako pomoc nepresiahli hornú prahovú hodnotu stanovenú v bode 14.3 (pozri odôvodnenia 105 a 109).

(282) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade predmetného opatrenia splnené.

TH 9 a TH 10

(283) Durínsko poskytlo združeniu Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT) finančnú podporu na ďalšiu odbornú prípravu zamestnancov v mliekarňach (čiastkové opatrenie TH 9). Durínsko navyše poskytlo finančnú podporu združeniam Thüringer Landjugendverband e.V. (TLJV) a Thüringer Melkergemeinschaft e.V. (TMG) na podporu odborných súťaží (čiastkové opatrenie TH 10) (pozri odôvodnenie 110).

(284) Nemecko pôvodne tvrdilo, že tieto dve čiastkové opatrenia nepredstavovali štátnu pomoc, pretože platby združeniam VLT (TH 9), TLJV a TMG (TH 10) by sa mali považovať za poplatky za služby, ktorých protistranou boli ekvivalentné výdavky, a preto nevzniká žiadna výhoda (pozri odôvodnenia 114 a 117). Komisia je však toho názoru, že aj keď poskytovateľ služieb nemá žiadnu výhodu, opatrenia zamerané na odbornú prípravu mliekarní a organizovanie odborných súťaží prinášajú prospech mliekarňam a predstavujú formu technickej pomoci podľa bodu 14 usmernení na roky 2000 – 2006.

(285) Subvencované náklady (pozri odôvodnenia 111 a 112) zodpovedajú oprávneným nákladom v súlade s ustanoveniami bodu 14.1.

(286) Podľa Nemecka možnosť zúčastniť sa na odbornej príprave a odborných súťažiach bola rovnako otvorená všetkým zainteresovaným stranám pôsobiacim v danej oblasti, a to na základe objektívne vymedzených kritérií (pozri odôvodnenia 115 a 118). Podmienky bodu 14.2 sú preto splnené.

(287) Nemecko uviedlo, že kumulatívna výška pomoci v rámci oboch týchto čiastkových opatrení počas troch rokov nepresiahla 100 000 EUR (pozri odôvodnenie 118). Horná prahová hodnota stanovená v bode 14.3 teda nemohla byť prekročená.

(288) Podmienky stanovené v bode 14 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade predmetného opatrenia splnené.

(289) Komisia dospela k záveru, že opatrenia BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 a TH 10 s výnimkou pomoci poskytnutej spoločnosti Nordmilch eG v rámci opatrenia NI 6 (pozri odôvodnenie 290) splnili príslušné požiadavky uvedené v usmerneniach na roky 2000 – 2006 a boli preto v období rokov 2001 – 2006 zlučiteľné s vnútorným trhom.

(290) Komisia tiež dospela k záveru, že pomoc poskytnutá spoločnosti Nordmilch eG v rámci opatrenia NI 6 v období rokov 2002 – 2003 nespĺňala príslušné podmienky usmernení na roky 2000 – 2006, a preto bola v období rokov 2001 – 2006 nezlučiteľná s vnútorným trhom.

6.3.2. *Poskytovanie technickej podpory v poľnohospodárskom sektore v období od roku 2007*

(291) Pokiaľ ide o obdobie od roku 2007, ustanovenia o zlučiteľnosti technickej podpory s vnútorným trhom boli zmenené.

(292) Poskytovanie technickej podpory sa riadi kapitolou IV.K usmernení na roky 2007 – 2013.

(293) Podľa bodu 105 usmernení na roky 2007 – 2013 môže Komisia vyhlásiť štátnu pomoc na poskytovanie technickej podpory pre spoločnosti, ktoré sa zaoberajú spracovaním a odbytom poľnohospodárskych výrobkov, za zlučiteľnú s článkom 87 ods. 3 písm. c) zmluvy ([74]), ak spĺňa všetky podmienky článku 5 nariadenia (ES) č. 70/2001. V súlade s bodom 106 tých istých usmernení nebola schválená žiadna štátna pomoc pre veľké podniky.

(294) V článku 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 70/2001 sa stanovuje, že brutto pomoc na účasť na veľtrhoch a výstavách neprekročí 50 % dodatočných nákladov za prenájom, zriadenie a prevádzku stánku. Táto výnimka sa vzťahuje iba na prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave.

(295) Nariadenie (ES) č. 70/2001 bolo 29. augusta 2008 nahradené nariadením (ES) č. 800/2008 ([75]). V článku 27 nariadenia (ES) č. 800/2008 sa stanovuje, že pomoc na účasť MSP na veľtrhoch je zlučiteľná so spoločným trhom, ak intenzita pomoci nepresahuje 50 % oprávnených nákladov a ak sa oprávnené náklady obmedzujú na náklady vynaložené na prenájom, zriadenie a prevádzku stánku v prípade prvej účasti podniku na určitom veľtrhu alebo výstave.

(296) Podľa bodu 106 usmernení na roky 2007 – 2013 nebola v rámci technickej pomoci schválená žiadna štátna pomoc pre veľké podniky.

(297) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti opatrenia (RP 2) s vnútorným trhom v príslušnom období ([76]).

Opatrenie RP 2

(298) V rámci opatrenia RP 2 Porýnie-Falcko poskytlo finančnú podporu spoločnostiam, ktoré sa zaoberajú spracovaním a odbytom, na účasť na fórach na výmenu poznatkov medzi podnikmi, ako na súťažiach, výstavách a veľtrhoch. Oprávnenými nákladmi boli náklady spojené so zriadením výstavného stánku (pozri odôvodnenie 125). Táto podpora nebola obmedzená na prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave. Intenzita pomoci bola obmedzená na 10 % preukázaných nákladov, pričom nesmela presiahnuť 5 200 EUR na podnik a podujatie (pozri odôvodnenie 119).

(299) Intenzita pomoci na úrovni 10 % v rámci opatrenia RP 2 nepresahuje maximálnu intenzitu pomoci 50 % stanovenú v článku 5 písm. b) nariadenia Komisie (ES) č. 70/2001 a článku 27 nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008.

(300) Subvencované náklady (náklady spojené so zriadením výstavného stánku) zodpovedajú oprávneným nákladom v súlade s článkom 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 70/2001 a článkom 27 nariadenia (ES) č. 800/2008, podľa ktorých sú prenájom, zriadenie a prevádzka stánku oprávnené na pomoc (pozri odôvodnenia 294 a 295). V týchto pravidlách sa však uvádza, že pomoc možno poskytnúť iba na prvú účasť podniku na určitom veľtrhu alebo výstave.

(301) Nemecko vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2013 poskytlo tabuľku s počtom podnikov, ktorým boli v období rokov 2003 – 2012 poskytnuté subvencie na opakovanú účasť na určitom veľtrhu alebo výstave, spolu s príslušnými sumami pomoci (pozri odôvodnenie 123). Z tejto tabuľky vyplýva, že priemerná ročná suma finančných prostriedkov na opakovanú účasť na určitom veľtrhu alebo výstave sa v období rokov 2007 – 2012 pohybovala v rozmedzí od 294 EUR do 5 113 EUR na subvencovanú spoločnosť.

(302) Nemecko vo svojich pripomienkach z 13. januára 2017 okrem toho uviedlo, že v rámci tohto čiastkového opatrenia dostali pomoc aj dva podniky Hochwald Foods GmbH a MUH Arla eG (pozri odôvodnenie 124).

(303) Spoločnosť MUH Arla vznikla v roku 2012 fúziou spoločnosti Milch-Union Hocheifel (MUH) a škandinávskeho mliekarenského konglomerátu Arla Foods. V roku 2011 spoločnosť MUH zamestnávala približne 800 zamestnancov a mala obrat vo výške približne 693 miliónov EUR ([77]).

(304) Skupina Hochwald zamestnáva viac ako 1 900 zamestnancov a v roku 2015 dosiahla obrat vo výške približne 1,44 miliardy EUR ([78]).

([74]) Teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.
([75]) Nariadenie (ES) č. 800/2008 bolo 1. júla 2014 zrušené nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014.
([76]) Bod 244 rozhodnutia o začatí konania.
([77]) Zdroj: http://www.arlafoods.de/ubersicht/presse/2012/pressrelease/eu-genehmigt-fusion-der-milch-union-hocheifel-und-arla-836614/.
([78]) Zdroj: https://www.hochwald.de/de/unternehmen/zahlen-fakten.html.

(305) Vzhľadom na tieto údaje spoločnosť MUH Arla eG ani spoločnosť Hochwald Foods GmbH nespĺňajú definíciu malého a stredného podniku (MSP) stanovenú v kapitole II bode 9 usmernení na roky 2007 – 2013 ([79]). V súlade s bodom 106 usmernení na roky 2007 – 2013 preto nemali dostať žiadnu pomoc (pozri odôvodnenie 296).

(306) Požiadavky kapitoly IV.K. usmernení na roky 2007 – 2013 v spojení s článkom 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 70/2001 a článkom 27 nariadenia (ES) č. 800/2008 sú teda splnené len v prípadoch, keď spoločnosti, ktoré sa zaoberajú spracovaním a odbytom, spĺňajúce definíciu MSP, získali v rámci opatrenia RP 2 pomoc na prvú účasť na určitom veľtrhu alebo výstave.

(307) Požiadavky kapitoly IV.K. usmernení na roky 2007 – 2013 v spojení s článkom 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 70/2001 a článku 27 nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008 nie sú splnené v prípade pomoci poskytnutej v rámci opatrenia RP 2 podnikom, ktoré nespĺňajú definíciu MSP, najmä spoločnostiam MUH Arla eG a Hochwald Foods GmbH (pozri odôvodnenie 305).

(308) Požiadavky kapitoly IV.K. usmernení na roky 2007 – 2013 v spojení s článkom 5 písm. b) nariadenia (ES) č. 70/2001 a článkom 27 nariadenia (ES) č. 800/2008 nie sú splnené ani v prípade pomoci poskytnutej v rámci opatrenia RP 2 na opakovanú účasť na určitom veľtrhu alebo výstave (pozri odôvodnenie 301).

(309) Komisia dospela k záveru, že pomoc poskytnutá v rámci opatrenia RP 2 spĺňa príslušné podmienky usmernení na roky 2007 – 2013, a teda bola zlučiteľná s vnútorným trhom v období od roku 2007 iba v prípadoch uvedených v odôvodnení 306.

(310) V prípadoch uvedených v odôvodneniach 307 a 308 opatrenie pomoci RP 2 nespĺňalo príslušné podmienky usmernení na roky 2007 – 2013, a preto v období od roku 2007 nebolo zlučiteľné s vnútorným trhom.

6.3.3. *Štátna pomoc na kvalitné výrobky v období rokov 2001 – 2006*

(311) Opatrenia na podporu výroby a odbytu kvalitných poľnohospodárskych výrobkov realizované v rokoch 2001 až 2006 musia spĺňať podmienky stanovené v bode 13 usmernení na roky 2000 – 2006.

(312) Bod 13.2 obsahuje nevyčerpávajúci zoznam oprávnených činností v tejto oblasti. Pomoc možno poskytnúť na poradenstvo a podobnú podporu vrátane technických štúdií, štúdií uskutočniteľnosti, projektových štúdií a prieskumu trhu, pričom ju možno použiť na činnosti súvisiace s rozvojom kvalitných poľnohospodárskych výrobkov vrátane:

— zavedenia systémov zabezpečenia kvality, ako sú rady noriem ISO 9000 alebo 14000, systémov založených na analýze nebezpečenstva a kritických kontrolných bodoch (HACCP) alebo systémov environmentálneho auditu,

— pokrytia nákladov na odbornú prípravu a ďalšiu odbornú prípravu personálu v súvislosti s používaním systémov zabezpečenia kvality a systémov HACCP.

Pomoc sa môže poskytnúť aj na pokrytie nákladov na poplatky vyberané uznanými certifikačnými orgánmi za prvú certifikáciu systémov zabezpečenia kvality a podobných systémov.

(313) V bodoch 13.3, 13.4 a 13.5 usmernení na roky 2000 – 2006 sa stanovujú osobitné podmienky a obmedzenia. Komisia zastáva názor, že v súvislosti s rutinnými kontrolami kvality a výrobkov, ktoré výrobcovia vykonávajú počas výrobného procesu, by sa nemala poskytovať žiadna pomoc, a to bez ohľadu na to, či sa vykonávajú dobrovoľne alebo povinne v rámci systému HACCP alebo podobných systémov. Pomoc by sa mala poskytovať len v súvislosti s kontrolami vykonávanými tretími stranami alebo v ich mene, ako sú príslušné regulačné orgány alebo orgány konajúce v ich mene, alebo nezávislými organizáciami zodpovednými za kontrolu používania označení pôvodu, ekologických označení alebo označení kvality a dohľad nad nimi.

(314) Celková výška pomoci, ktorá sa môže poskytnúť pre MSP podľa tohto oddielu, nesmie presiahnuť 50 % oprávnených nákladov alebo 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov, podľa toho, ktorá suma je vyššia (pozri bod 13.2).

([79]) Bod 9 usmernení na roky 2007 – 2013 odkazuje v tejto súvislosti na prílohu I k nariadeniu (ES) č. 70/2001, ktorá bola 29. augusta 2008 nahradená prílohou I k nariadeniu (ES) č. 800/2008.

(315) Bádensko-Württembersko, Dolné Sasko a Durínsko (čiastkové opatrenia BW 10, BW 11, NI 1 a TH 5) poskytli finančnú podporu na zlepšenie kvality dodávaného mlieka prostredníctvom poradenstva a odbornej prípravy pre výrobcov mlieka a na zostavovanie a aktualizáciu databáz a kontroly výrobcov mlieka v súvislosti so zavedením systémov zabezpečenia kvality „Quality Management QM Milch“ (pozri odôvodnenie 126).

(316) Podľa nemeckých orgánov intenzita pomoci dosahovala maximálne 100 % oprávnených nákladov (pozri odôvodnenie 129).

(317) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti uvedených čiastkových opatrení s vnútorným trhom v príslušnom období ([80]).

BW 10 a BW 11

(318) Dve čiastkové opatrenia vykonali združenia Milchprüfring Baden-Württemberg (BW 10) a Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (BW 11) v prospech poľnohospodárskych podnikov vyrábajúcich mlieko, ktoré sa zapojili do systému zabezpečenia kvality „QM-Milch“ (pozri odôvodnenia 131 a 132).

(319) Audity vykonané v mliekarňach a náklady na prvú certifikáciu uznaným certifikačným orgánom (BW 10), ako aj náklady na poradenstvo v súvislosti so zavádzaním systému zabezpečenia kvality (BW 11) boli subvencované (pozri odôvodnenia 133 a 134). Subvencované náklady teda zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 13.2 usmernení na roky 2000 – 2006.

(320) Podpora sa neposkytla na kontroly kvality a výrobkov, ktoré výrobcovia rutinne vykonávajú počas výrobného procesu, ktoré sú v súlade s bodom 13.3 vylúčené.

(321) Podľa nemeckých orgánov priemerné výdavky predstavovali 106 EUR na príjemcu (pozri odôvodnenie 135), čo je oveľa menej ako maximálna prípustná suma podľa bodu 13.2 – 100 000 EUR na príjemcu počas obdobia troch rokov.

(322) Podmienky stanovené v bode 13 usmernení na roky 2000 – 2006 sú preto v prípade čiastkových opatrení BW 10 a BW 11 splnené.

NI 1

(323) Dolné Sasko poskytlo združeniu LVMN finančnú podporu na zavedenie systému zabezpečenia kvality pre výrobcov mlieka („QM-Milch“). Preto sa uplatňuje bod 13 usmernení na roky 2000 – 2006.

(324) Subvencované boli náklady na prípravné opatrenia na zavedenie systému QM-Milch (poradenské služby), ako aj náklady na koordináciu systému QM-Milch a vytvorenie databázy (pozri odôvodnenie 137). Subvencované náklady teda zodpovedajú oprávneným nákladom stanoveným v bode 13.2 usmernení na roky 2000 – 2006.

(325) Financovanie predstavovalo 12,78 EUR na subvencovaný prípad, pokiaľ ide o poradenské služby, a 35 EUR na poľnohospodára počas obdobia troch rokov v prípade auditov poľnohospodárskych podnikov (pozri odôvodnenie 138), čo je výrazne pod hornou prahovou hodnotou uvedenou v bode 13.2 usmernení na roky 2000 – 2006.

(326) Nemecko potvrdilo, že kontroly v rámci auditov poľnohospodárskych podnikov boli vykonané tretími stranami alebo v ich mene, pričom združenie Landeskontrollverband Niedersachsen vystupuje ako nezávislá inštitúcia dohľadu (pozri odôvodnenie 139). Tým sú splnené požiadavky stanovené v bode 13.3.

(327) Predmetné opatrenie teda spĺňa požiadavky stanovené v bode 13 usmernení na roky 2000 – 2006.

TH 5

(328) Durínsko poskytlo združeniu Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV) finančnú podporu na zavedenie systému zabezpečenia kvality pre výrobcov mlieka (pozri odôvodnenie 140). Preto sa uplatňuje bod 13 usmernení na roky 2000 – 2006.

([80]) Bod 253 rozhodnutia o začatí konania.

(329) Podľa nemeckých orgánov bolo opatrenie zavedené v roku 2004 (pozri odôvodnenie 140).

(330) Podľa Nemecka boli výrobcovia v období rokov 2004 – 2006 subvencovaní len v súvislosti s prvou certifikáciou. Priemerná pomoc poskytnutá jednotlivým výrobcom predstavovala približne 83 EUR (pozri odôvodnenie 141).

(331) Subvencované náklady zodpovedajú oprávneným nákladom podľa bodu 13.2 a výška pomoci je výrazne pod prahovou hodnotou stanovenou v tom istom bode.

(332) Opatrenie TH 5 preto spĺňa požiadavky stanovené v bode 13 usmernení na roky 2000 – 2006.

(333) Komisia dospela k záveru, že posudzovaná pomoc (BW 10, BW 11, NI 1 a TH 5) spĺňala príslušné podmienky usmernení na roky 2000 – 2006, a preto bola v období rokov 2001 – 2006 zlučiteľná s vnútorným trhom.

6.4. **Vymáhanie prostriedkov pomoci**

(334) V článku 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/1589 sa uvádza, že na právomoc Komisie vymáhať pomoc sa vzťahuje premlčacia lehota desať rokov. Podľa článku 17 ods. 2 toho istého nariadenia akýkoľvek úkon Komisie v súvislosti s neoprávnenou pomocou preruší túto premlčaciu lehotu.

(335) V nadväznosti na výročnú správu za rok 2010 o štátnej pomoci v poľnohospodárskom sektore, ktorú Nemecko predložilo, Komisia listom z 28. novembra 2011 požiadala Nemecko, aby poskytlo doplňujúce informácie o schéme. Tento úkon Komisie prerušil premlčaciu lehotu. V súlade s desaťročnou premlčacou lehotou uvedenou v odôvodnení 334 sa toto rozhodnutie týka obdobia od 28. novembra 2001.

(336) Komisia konštatuje, že pomoc poskytnutá spoločnosti Nordmilch eG v období rokov 2002 – 2003 v rámci opatrenia NI 6 (pozri odôvodnenie 289) nie je zlučiteľná s vnútorným trhom. Táto pomoc sa musí vymôcť.

(337) Komisia okrem toho konštatuje, že pomoc poskytnutá v rámci opatrenia RP 2 podnikom, na ktoré sa nevzťahuje definícia MSP, najmä spoločnostiam MUH Arla eG a Hochwald Foods GmbH (pozri odôvodnenie 307), a pomoc poskytnutá na opakovanú účasť na určitom veľtrhu alebo výstave (pozri odôvodnenie 308) nie sú zlučiteľné s vnútorným trhom. Táto pomoc sa musí vymôcť.

(338) Na základe odkladného účinku formálneho konania podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ Komisia skúma opatrenie RP 2 od 1. januára 2007 do 17. júla 2013, teda dátumu, keď Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ.

7. **ZÁVER**

(339) Komisia dospela k záveru, že Nemecko poskytlo predmetnú pomoc v rozpore s článkom 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Táto pomoc je, s výnimkou prípadov pomoci uvedených v ďalšom odôvodnení, zlučiteľná s vnútorným trhom (pozri odôvodnenia 289, 309 a 333).

(340) Komisia dospela k záveru, že pomoc poskytnutá v rámci opatrenia NI 6 spoločnosti Nordmilch eG, pomoc poskytnutá v rámci opatrenia RP 2 spoločnostiam MUH Arla eG a Hochwald Foods GmbH a pomoc poskytnutá v rámci opatrenia RP 2 v súvislosti s opakovanou účasťou na určitom veľtrhu alebo výstave (pozri odôvodnenia 290 a 310) nie sú zlučiteľné s vnútorným trhom. Táto pomoc sa musí vymôcť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc, ktorú Nemecko v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ poskytlo v období od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006 (opatrenia BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10, BW 10, BW 11, NI 1 a TH 5) resp. od 1. januára 2007 do 17. júla 2013 (opatrenie RP 2), je s výnimkou prípadov uvedených v článku 2 zlučiteľná s vnútorným trhom.

Článok 2

Pomoc, ktorú Nemecko v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ v rokoch 2002 a 2003 poskytlo spoločnosti Nordmilch eG v rámci opatrenia NI 6, je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

Pomoc, ktorú Nemecko v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ poskytlo v období od 1. januára 2007 do 17. júla 2013 v rámci opatrenia RP 2 podnikom, na ktoré sa nevzťahuje definícia MSP, najmä spoločnostiam MUH Arla eG a Hochwald Foods GmbH, je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

Pomoc, ktorú Nemecko v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ poskytlo v období od 1. januára 2007 do 17. júla 2013 v rámci opatrenia RP 2 v súvislosti s opakovanou účasťou na určitom veľtrhu alebo výstave, je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

Článok 3

Individuálna pomoc poskytnutá na základe schémy uvedenej v článku 2 nepredstavuje pomoc, ak v čase poskytnutia spĺňala podmienky stanovené v nariadení prijatom na základe článku 2 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1588 ([81]) a toto nariadenie bolo v čase poskytnutia pomoci účinné.

Článok 4

Individuálna pomoc poskytnutá na základe schémy uvedenej v článku 2, ktorá v čase poskytnutia spĺňala podmienky stanovené v nariadení prijatom na základe článku 1 nariadenia (EÚ) 2015/1588 alebo v inej schválenej schéme pomoci, je zlučiteľná s vnútorným trhom až do maximálnej intenzity pomoci uplatniteľnej na tento druh pomoci.

Článok 5

1. Spolková republika Nemecko vymôže od príjemcov pomoc, ktorá bola poskytnutá na základe schém pomoci uvedených v článku 2 a ktorá je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

2. Suma, ktorá sa má vymôcť, je úročená odo dňa, keď bola príjemcovi k dispozícii, až do jej skutočného vrátenia.

3. Úroky sa vypočítajú na základe zloženého úročenia v súlade s kapitolou V nariadenia (ES) č. 794/2004 a nariadením Komisie (ES) č. 271/2008 ([82]), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 794/2004.

4. Nemecko odo dňa prijatia tohto rozhodnutia zruší všetky neuhradené platby pomoci na základe schém uvedených v článku 2.

Článok 6

1. Vymáhanie pomoci poskytnutej na základe schém uvedených v článku 2 sa uskutoční bezodkladne a účinne.

2. Nemecko zabezpečí vykonanie tohto rozhodnutia do štyroch mesiacov od dátumu oznámenia tohto rozhodnutia.

Článok 7

1. Nemecko do dvoch mesiacov od dátumu oznámenia tohto rozhodnutia predloží Komisii tieto informácie:

a) zoznam všetkých príjemcov, ktorí dostali pomoc na základe schém uvedených v článku 2, a celkovú sumu, ktorú na základe schém dostal každý z nich;

b) celkovú sumu (istina a úroky z vymáhania), ktoré sa majú od každého príjemcu vymôcť;

([81]) Nariadenie Rady (EÚ) 2015/1588 z 13. júla 2015 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci (Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 1).

([82]) Nariadenie Komisie (ES) č. 271/2008 z 30. januára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 794/2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 82, 25.3.2008, s. 1).

c) podrobný opis opatrení, ktoré už boli prijaté alebo ktoré sú plánované na vykonanie tohto rozhodnutia;

d) podklady, z ktorých vyplýva, že príjemcom bolo nariadené pomoc vrátiť.

2. Nemecko bude informovať Komisiu o pokroku dosiahnutom v súvislosti s vnútroštátnymi opatreniami, ktoré sa prijali na vykonanie tohto rozhodnutia, až do úplného vrátenia pomoci poskytnutej na základe schém uvedených v článku 2. Na požiadanie Komisie Nemecko bezodkladne predloží všetky informácie o opatreniach, ktoré už boli prijaté a ktoré sú plánované na vykonanie tohto rozhodnutia. Takisto poskytne podrobné informácie o sumách pomoci a úrokoch, ktoré už príjemcovia vrátili.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

Nemecku sa adresuje výzva bezodkladne doručiť príjemcom kópiu tohto rozhodnutia.

V Bruseli 29. mája 2017

Za Komisiu
Phil HOGAN
člen Komisie